

# XP-402/XP-405

TR

Temel Kullanım Kılavuzu

EL

Βασικός οδηγός λειτουργίας

RO

Ghidul operațiilor de bază

BG

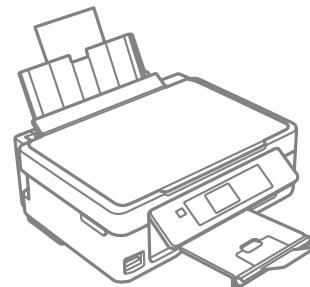
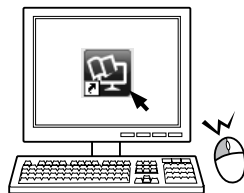
Ръководство за основна операция

Lütfen bilgisayarınızdan yazdırma ve tarama yapmanız için hazırlanmış, CD'den yüklenen çevrimiçi kullanma kılavuzlarına bakın. □ ➔ 11

Για την εκτύπωση και τη σάρωση από τον υπολογιστή σας, δείτε τα ηλεκτρονικά εγχειρίδια που εγκαθίστανται από το CD. □ ➔ 11

Pentru tipărirea și scanarea de la calculator, vă rugăm să consultați manualele online instalate de pe CD. □ ➔ 11

Вижте онлайн ръководствата, инсталирани от компакт диска, за печат и сканиране от вашия компютър. □ ➔ 11

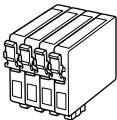



## Μύρεκκερ Kartuşu Kodları

### Κωδικοί δοχείων μελάνης

### Codurile cartuşelor de cerneală

### Кодове на касета с мастило

		BK	C	M	Y
		Siyah Μαύρο Negru Черно	Deniz Mavisi Γαλάζιο Cyan Циан	Eflatun Ματζέντα Magenta Μαγента	Sarı Κίτρινο Galben Жълτο
Papatyа Μαργαρίτα Margaretă Μαργαριτκα		18	18	18	18
		18XL	18XL	18XL	18XL



Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep düzeyleri hakkındaki bilgiler gösterilmeyebilir.

Η Epson συνιστά τη χρήση γνήσιων δοχείων μελάνης Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσει την ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Ενδέχεται να εμφανιστούν πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα μη γνήσιας μελάνης.

Epson recomandă utilizarea cartuşelor de cerneală Epson originale. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Utilizarea cernelii provenite din alte surse poate produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, poate cauza un comportament instabil al imprimantei. Este posibil ca dacă folosiți cartușe neoriginale, informațiile despre nivelurile de cerneală să nu fie afișate.

Epson препоръчва да се използват оригинални касети с мастило на Epson. Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Информация за нивото на мастило в неоригинални касети може да не бъде показана.

## TR İçindekiler

Mürekkep Kartuşu Kodları .....	2
Bu Kılavuzda Kullanılan İşaretler .....	5
Telif Hakkı Bildirimi .....	5
Önemli Güvenlik Talimatları .....	6
Kumanda Paneli Kılavuzu .....	8
Epson Connect Hizmetinin Kullanımı .....	10
Daha Fazla Bilgi Almak (Çevrimiçi Kılavuzlara Giriş) .....	11
Panel Açısının Ayarlanması .....	12
Güç Tasarrufu Fonksiyonu .....	12

### Kağıt ve Bellek Kartı Kullanımı

Kağıt Seçimi .....	13
Kağıt Yükleme .....	15
Bir Bellek Kartı Takma .....	17

### Kopyala ve Tara Modu

Belgeleri Kopyalama .....	19
Fotoğrafları Kopyala/Geri Al .....	21
Bir Bellek Kartına Tarama .....	23
Bir Bilgisayara Tarama .....	24
Kopyala ve Tara Modu Menü Listesi .....	25

### Foto Baskı Modu

Fotoğraf Yazdırma .....	28
Çeşitli Düzenlerde Yazdırma .....	30
Foto Baskı Modu Menü Listesi .....	32

### Ayarla Modu (Bakım)

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme .....	35
Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/Temizleme .....	37
Yazıcı Kafasının Hizalanması .....	39
Ayarla Modu Menü Listesi .....	41

### Sorun Giderme

Hata Mesajları .....	44
Mürekkep Talimatları .....	48
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi .....	50
Kağıt Sıkışması .....	53
Yazdırma Kalitesi/Düzeni Sorunları .....	55
Epson Destek .....	58

## EL Περιεχόμενα

Κωδικοί δοχείων μελάνης .....	2
Ενδείξεις που χρησιμοποιούνται σε αυτόν τον οδηγό .....	5
Πνευματικά δικαιώματα .....	5
Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας .....	6
Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου .....	8
Χρήση υπηρεσίας Epson Connect .....	10
Περισσότερες πληροφορίες (Εισαγωγή στα ηλεκτρονικά εγχειρίδια) .....	11
Προσαρμογή της γωνίας του πάνελ .....	12
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας .....	12

### Χειρισμός χαρτιού και καρτών μνήμης

Επιλογή χαρτιού .....	13
Τοποθέτηση χαρτιού .....	15
Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης .....	17

### Λειτουργία Αντιγραφή και Σάρωση

Αντιγραφή εγγράφων .....	19
Αντιγραφή/Επιαναφορά φωτογραφιών .....	21
Σάρωση προς κάρτα μνήμης .....	23
Σάρωση προς υπολογιστή .....	24
Λίστα μενού λειτουργίας Αντιγραφή και Σάρωση .....	25

### Λειτουργία Εκτύ. φωτ.

Εκτύπωση φωτογραφιών .....	28
Εκτύπωση σε διάφορες διατάξεις .....	30
Λίστα μενού λειτουργίας Εκτύ. φωτ. .....	32

### Λειτουργία Ρύθμ. (Συντήρηση)

Έλεγχος κατάστασης δοχείου μελάνης .....	35
Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης .....	37
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης .....	39
Λίστα μενού λειτουργίας Ρύθμ. .....	41

### Επίλυση προβλημάτων

Μηνύματα σφάλματος .....	44
Προφυλάξεις μελάνης .....	48
Αντικατάσταση δοχείων μελάνης .....	50
Εμπλοκή χαρτιού .....	53
Προβλήματα ποιότητας/διάταξης εκτύπωσης .....	55
Υποστήριξη Epson .....	58

## RO Cuprins

Codurile cartuşelor de cerneală .....	2
Marcajele utilizate în acest ghid.....	5
Informații despre copyright.....	5
Instrucțiuni importante privind siguranța .....	6
Ghidul pentru panoul de control.....	8
Utilizarea serviciului Epson Connect.....	10
Informații suplimentare (Prezentarea manualelor online).....	11
Reglarea unghiului panoului.....	12
Funcția de economisire a energiei .....	12

### Utilizarea hârtiei și a cardurilor de memorie

Selectarea hârtiei .....	13
Încărcarea hârtiei .....	15
Introducerea unui card de memorie.....	17

### Modurile Copy și Scan

Copierea documentelor .....	19
Copiere/Restabilire fotografii .....	21
Scanarea pe un card de memorie.....	23
Scanarea către un calculator.....	24
Lista de meniuri a modului Copy și Scan .....	25

### Modul Print Photos

Tipărirea fotografiilor.....	28
Tipărirea în diferite aspecte.....	30
Lista meniului modului Print Photos .....	32

### Modul Setup (Întreținere)

Verificarea stării cartuşelor de cerneală.....	35
Verificarea/Curățarea capului de imprimare.....	37
Alinierea capului de imprimare.....	39
Lista meniului modului Setup.....	41

### Rezolvarea problemelor

Mesaje de eroare.....	44
Măsuri de securitate - Cerneala .....	48
Înlocuirea cartuşelor de cerneală.....	50
Blocarea hârtiei.....	53
Probleme de calitate/orientare a tipării.....	55
Serviciul de asistență Epson .....	58

## BG Съдържание

Кодове на касета с мастило .....	2
Знаци, използвани в това ръководство .....	5
Сведения за авторските права.....	5
Важни инструкции за безопасност .....	6
Ръководство за управляващия панел.....	8
Използване на услугата Epson Connect.....	10
Получаване на допълнителна информация (Въведение в онлайн ръководствата).....	11
Регулиране на ъгъла на панела .....	12
Енергоспестяваща функция .....	12

### Работа с хартия и карти с памет

Избор на хартия .....	13
Зареждане на хартия.....	15
Вкарване на карта с памет.....	17

### Режим Copy и Scan

Копиране на документи.....	19
Копиране/Възстановяване на снимки .....	21
Сканиране към карта с памет .....	23
Сканиране за компютър .....	24
Списък на меню за режим Copy и Scan.....	25

### Режим Print Photos

Печатане на снимки.....	28
Печат в различни оформления .....	30
Списък с меню за Print Photos.....	32

### Режим Setup (поддръжка)

Проверка на състоянието на касета с мастило.....	35
Проверка/Почистване на печатащата глава .....	37
Изравняване на печатащата глава.....	39
Списък на меню за Setup.....	41

### Решаване на проблеми




Съобщения за грешки.....	44
Предпазни мерки за мастилото .....	48
Смяна на касети с мастило .....	50
Засядане на хартия .....	53
Проблеми с качеството/оформлението на печата.....	55
Поддръжка на Epson .....	58




## Βυ Κίλávυζυδλ Κυλλανίλν Ιΰηρετλερ

Ενδειξειρ που χρερσιμοποιούνταρ σε αυτόν τον οδηγό

Marcajele utilizate în acest ghid

Знаци, използвани в това ръководство

		
Önemli; ekipmanınızın hasar görmesini önlemek için uyulması gerekir.	Dikkat; yaralanmayı önlemek için dikkatle uyulması gerekir.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.
Προσοχή: Πρέπει να τηρείται προσεκτικά προς αποφυγή σωματικών βλαβών.	Σημαντικό: Πρέπει να τηρείται προς αποφυγή βλάβης στον εξοπλισμό.	Οι υποδείξεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την αποφυγή σωματικής βλάβης και ζημιás στον εξοπλισμό.
Precauții: acestea trebuie respectate cu atenție pentru a preveni vătămările corporale.	Important: acestea trebuie respectate pentru a preveni deteriorarea echipamentului.	Trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale și deteriorarea echipamentului.
Предупреждение; трябва да се съблюдава внимателно, за да се избегнат наранявания.	Внимание; трябва да се съблюдава, за да бъдат избегнати повреди на вашето оборудване.	Трябва да се съблюдава, за да се избегнат наранявания и повреди на вашето оборудване.

		
Not Σημείωση Notă Забележка	Bilgi Πληροφορίες Informații Информация	Referans sayfası Σελίδα αναφοράς Pagina de referință Референтна страница

## Τελίφ Ηακί Βίλδírímí

Πνευματικά δικαιώματα

Informații despre copyright

Сведения за авторските права

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions. Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



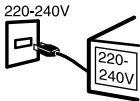












# Önemli Güvenlik Talimatları

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

### Instrucțiuni importante privind siguranța

### Важни инструкции за безопасност

						
Sadece yazıcıyla birlikte verilen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.	Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir prizin yakınına koyun.	Sadece yazıcıda gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.	Elektrik kablosunun bütün yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.	Elektrik kablosunun hasar görmesini veya aşınmasını önleyin.	Yazıcıyı, doğrudan güneş ışığı alan yerlerden ya da güçlü ışıktan uzak tutun.	Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı ünitesini açmayın.
Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που συνοδεύει τον εκτυπωτή. Η χρήση διαφορετικού καλωδίου ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.	Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.	Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στον εκτυπωτή.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πληροί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.	Προσέξτε να μην υποστεί ζημιές ή φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας.	Προστατέψτε τον εκτυπωτή από το άμεσο ηλιακό ή το δυνατό φως.	Μην ανοίγετε τη μονάδα σαρωτή κατά τη διάρκεια αντιγραφής, εκτύπωσης ή σάρωσης.
Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate provoca incendii sau șocuri electrice. Nu utilizați cablul cu alte echipamente.	Amplasați imprimanta lângă o priză de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat ușor.	Utilizați numai tipul de sursă de curent indicat pe imprimantă.	Asigurați-vă că acest cablu de alimentare respectă toate standardele de siguranță aplicabile.	Nu permiteți ruperea sau deteriorarea cablului de alimentare.	Nu lăsați imprimanta sub acțiunea directă a razelor solare sau a luminii.	Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării.
Используйте само доставления с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабела с кавкото и да било друго оборудване.	Поставете принтера в близост до захранващото гнездо, така че захранващият кабел да може да се изключва бързо.	Използвайте само посочения на принтера източник на захранване.	Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.	Не допускайте повреди и протриване на захранващия кабел.	Дръжте принтера далеч от пряка слънчева или силна светлина.	Не отваряйте скенера докато копирате, печатате или сканирате.

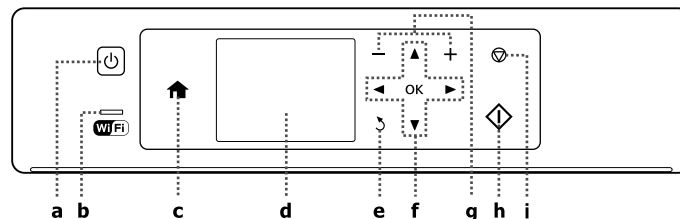
					
<p>Yazıcının içinde veya yakınında yanıcı gazlar içeren sprey ürünler kullanmayın. Aksi takdirde yangına neden olabilir.</p>	<p>Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlar dışında yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını küçük çöceklerden uzakta saklayın.</p>	<p>Cildinize mürekkep bulaşırsa söz konusu yeri su ve sabunla iyice yıkayın. Mürekkebin gözlerinize bulaşması durumunda, derhal suyla yıkayın. Bol suyla yıkamadan sonra rahatsızlık duyarsanız veya görüş sorunları olursa hemen bir doktora başvurun. Mürekkep ağzınıza girerse, hemen bunu kusun ve bir hekime başvurun.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını çok güçlü bir şekilde sallamayın; aksi takdirde mürekkep kartuştan dışarı akabilir.</p>	<p>Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme portuna veya etrafına dokunmayın.</p>
<p>Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Εάν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.</p>	<p>Εκτός από ειδικές περιπτώσεις που περιγράφονται στην τεκμηρίωση, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας.</p>	<p>Φυλάξτε τα δοχεία μελάνης μακριά από παιδιά.</p>	<p>Εάν η μελάνη έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το σημείο καλά με σαπούνι και νερό. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Αν τα προβλήματα ενόχλησης ή όρασης επιμεινούν μετά από καλό πλύσιμο, επισκεφτείτε αμέσως έναν γιατρό. Αν έρθει σε επαφή με το στόμα σας, φτύστε το αμέσως και επισκεφτείτε άμεσα έναν γιατρό.</p>	<p>Μην ανακινείτε τα δοχεία μελάνης πολύ δυνατά γιατί ενδέχεται να υπάρξει διαρροή από το δοχείο.</p>	<p>Αν μετακινήσετε ένα δοχείο μελάνης για μελλοντική χρήση, προστατέψτε την περιοχή τροφοδοσίας μελάνης από σκόνη και βρωμιά και αποθηκεύστε το στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελάνης ή τη γύρω περιοχή.</p>
<p>Nu utilizați produse cu aerosoli care conțin gaze inflamabile în interiorul sau în jurul imprimantei. Acest lucru poate provoca incendii.</p>	<p>Nu încercați să reparați imprimanta singur, cu excepția situațiilor descrise detaliat în documentație.</p>	<p>Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor.</p>	<p>Dacă cerneala ajunge pe piele, îndepărtați cu atenție zona cu săpun și apă. Dacă cerneala vă intră în ochi, clătiți imediat ochii cu apă. Dacă după ce v-ați spălat bine pe ochi, continuați să aveți probleme de vedere sau nu vă simțiți bine, mergeți imediat la medic. Dacă cerneală vă intră în gură, scuipați imediat și mergeți imediat la medic.</p>	<p>Nu agitați prea tare cartușele de cerneală; în caz contrar cerneala se poate scurge din cartușe.</p>	<p>Dacă scoateți un cartuș de cerneală pentru a îl utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală de impurități și praf și depozitați cartușul în același mediu cu imprimanta. Nu atingeți portul de alimentare cu cerneală sau zona din jur.</p>
<p>Не използвайте аерозолни продукти, съдържащи запалими газове, в и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар.</p>	<p>Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.</p>	<p>Съхранявайте касетите с мастило далеч от достъп на деца.</p>	<p>Ако по кожата ви попадне мастило, измийте добре с вода и сапун. Ако мастило попадне в очите ви, незабавно ги изплакнете обилно с вода. Ако след обилно измиване продължавате да чувствате дискомфорт или имате зрителни проблеми, незабавно посетете вашия лекар. Ако мастило попадне в устата ви, веднага го изплюйте и посетете вашия лекар.</p>	<p>Не разклащайте касетите с мастило твърде енергично, в противен случай мастилото може да изтече.</p>	<p>Ако сте свалили касета с мастило за по-нататъшна употреба, защитете зоната на подаване на мастило от замърсявания и прах и я съхранявайте в същата среда, в която се намира принтерът. Не докосвайте входа за подаване на мастило или околната зона.</p>

# Kumanda Paneli Kılavuzu

Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου

Ghidul pentru panoul de control

Ръководство за управляващия панел



a	b	c	d	e
			-	
Yazıcıyı açar/kapatır.	Yazıcı kablosuz bir ağa bağlıyken açık konumda kalır. Yazıcı ağa bağlı olmadığında kapalı konuma geçer. Kablosuz ağ ayarları yapılırken yanıp söner.	Üst menüye döner.	Seçili görüntülerin bir önizlemesini veya ayarları görüntüler.	İşlemi iptal eder/önceki menüye geri döner.
Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση εκτυπωτή.	Παραμένει αναμμένο όταν ο εκτυπωτής είναι συνδεδεμένος σε ένα δίκτυο Wi-Fi. Παραμένει σβηστό όταν ο εκτυπωτής δεν είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο. Αναβοσβήνει όταν πραγματοποιούνται οι ρυθμίσεις του δικτύου Wi-Fi.	Επαναφέρει το κύριο μενού.	Εμφανίζει μια προεπισκόπηση των επιλεγμένων εικόνων ή εμφανίζει τις ρυθμίσεις.	Ακυρώνει/Επιστρέφει στο προηγούμενο μενού.
Pornește/oprește imprimanta.	Rămâne aprins în timp ce imprimanta este conectată la o rețea Wi-Fi. Este stins dacă imprimanta nu este conectată la rețea. Luminează intermitent în timp ce configurați setările rețelei Wi-Fi.	Reveniți la meniul superior.	Afișează pentru examinare imaginile selectate sau afișează setările.	Anulează/revine la meniul anterior.
Включва/изключва принтера.	Включено, докато принтерът е свързан към Wi-Fi мрежа. Изключено, когато принтерът не е свързан към мрежа. Мига по време на задаване на Wi-Fi мрежови настройки.	Връща към началното меню.	Показва предварителен преглед на избраните изображения или показва настройките.	Отменя/връща към предишното меню.



Mevcut panel/ekran gösterimi bu kılavuzda gösterilenden farklı olabilir.

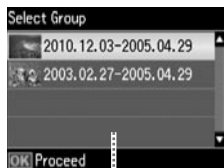
Ο πίνακας/Η οθόνη που εμφανίζεται ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς στην πραγματικότητα από αυτούς/αυτές που βλέπετε στον οδηγό.

Afişajul curent de pe ecran/panou poate să difere puțin față de cel prezentat în acest ghid.

Действительно показаний панель/экран може леко да се различава от показания в това ръководство.



f	g	h	i	j
	+ , -			
Fotoğrafları ve menüleri seçer.	Kopya ve baskı sayısını belirler.	Seçtiğiniz işlemi başlatır.	Kopyalamayı/yazdırmayı/taramayı durdurur veya ayarları sıfırlar.	Ağ durumunu gösterir. Daha fazla bilgi için, çevrimiçi Ağ Kılavuzu'na bakın.
Επιλέγει φωτογραφίες και μενού.	Ορίζει τον αριθμό των αντιγράφων και των εκτυπώσεων.	Ξεκινά τη λειτουργία που επιλέξατε.	Διακόπτει την αντιγραφή/εκτύπωση/σάρωση ή επαναφέρει τις ρυθμίσεις.	Εμφανίζει την κατάσταση δικτύου. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο έγγραφο Οδηγός χρήσης σε δίκτυο στο διαδίκτυο.
Selectează fotografia și meniuri.	Definiște numărul de copii și tipărește.	Începe operația selectată.	Oprește copierea/tipărirea/scanarea sau reinițializează setările.	Afișează starea rețelei. Pentru mai multe informații, consultați online Ghidul de rețea.
Избира снимки и менюта.	Задайте броя на копията и разпечатките.	Започва избраната от вас операция.	Спира копиране/печат/сканиране или нулира настройките.	Показва мрежовия статус. За повече информация вижте интерактивното Мрежово ръководство.



k

k

Hafıza kartınızda 999'dan fazla resminiz varsa, LCD ekran bir grup seçmeniz için bir mesaj gösterir. Resimler çekildikleri tarihe göre sıralanırlar. Bir grubun içinde görüntüleri seçip göstermek ve bir grubu seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın ve ardından OK düğmesine basın. Bir grubu yeniden seçmek için, **Foto Baskı** öğesini ve ardından **Grup Seçimi** öğesini seçin.

Όταν υπάρχουν περισσότερες από 999 φωτογραφίες στην κάρτα μνήμης σας, στην οθόνη LCD εμφανίζεται ένα μήνυμα απ' όπου μπορείτε να επιλέξετε μια ομάδα. Οι εικόνες ταξινομούνται με βάση την ημερομηνία λήψης τους. Για να επιλέξετε και να εμφανίσετε εικόνες μιας ομάδας, πατήστε ▲ ή ▼ ώστε να επιλέξετε μια ομάδα και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**. Για να επιλέξετε ξανά μια ομάδα, επιλέξτε **Εκτύ. φωτ.** και, στη συνέχεια, **Επιλ. ομάδας**.

Daçă pe cardul de memorie aveți mai mult de 999 de fotografii, pe ecranul LCD va fi afișat un mesaj pentru a vă permite să selectați un grup. Imaginile sunt sortate după data în care acestea au fost realizate. Pentru a selecta și afișa imaginile într-un grup, apăsați pe ▲ sau pe ▼ pentru a selecta grupul și apoi apăsați pe **OK**. Pentru a reselecta un grup, selectați **Print Photos** și apoi selectați **Select Group**.

Κοгато има повече от 999 снимки в картата с памет на LCD екрана се показва съобщение, за да ви позволи да изберете група. Изображенията са сортирани по дата на снимане. За да изберете и покажете изображения в група, натиснете ▲ или ▼, за да изберете група, и след това натиснете **OK**. За да изберете повторно група, изберете **Print Photos** и след това **Select Group**.

## Epson Connect Hizmetinin Kullanımı

### Χρήση υπηρεσίας Epson Connect

### Utilizarea serviciului Epson Connect

### Използване на услугата Epson Connect



Epson Connect ve diğer şirketlerin ilgili hizmetlerini kullanarak akıllı telefonunuzdan, tablet PC'nizden veya taşınabilir bilgisayarınızdan, hemen hemen her yerden, dünyanın öbür ucundan bile istediğiniz an çıktı alabilirsiniz! Daha fazla bilgi için şu adresi ziyaret edin: <https://www.epsonconnect.com/>

Χρησιμοποιώντας την υπηρεσία Epson Connect και σχετικές υπηρεσίες άλλων εταιρειών, μπορείτε εύκολα να εκτυπώσετε απευθείας από το έξυπνο τηλέφωνό σας, τον υπολογιστή tablet σας ή τον φορητό σας υπολογιστή, οποτεδήποτε και ουσιαστικά από οπουδήποτε, ακόμα και από την άλλη άκρη της γης! Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ακόλουθη διεύθυνση URL: <https://www.epsonconnect.com/>

Utilizând Epson Connect și serviciile asociate oferite de alte companii, puteți tipări direct de pe telefonul dumneavoastră inteligent, de pe tableta PC, sau de pe calculatorul portabil, în orice moment și practic de oriunde v-ați afla, chiar și din celălalt capăt al lumii! Pentru informații suplimentare, vizitați următoarea adresă URL: <https://www.epsonconnect.com/>

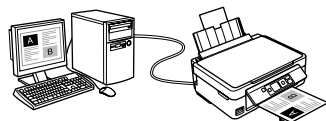
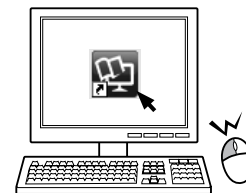
С използването на Epson Connect и свързани услуги на други компании лесно можете да печатате директно от вашия смартфон, таблет или преносим компютър, по всяко време и практически навсякъде, дори и по целия свят! За допълнителна информация посетете следния URL: <https://www.epsonconnect.com/>

Дaha Fazla Bilgi Almak (Çevrimiçi Kılavuzlara Giriş)

Περισσότερες πληροφορίες (Εισαγωγή στα ηλεκτρονικά εγχειρίδια)

Informații suplimentare (Prezentarea manualelor online)

Получаване на допълнителна информация (Въведение в онлайн ръководствата)

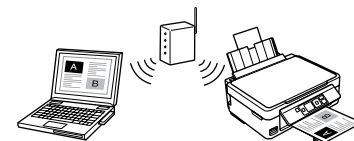


Sorun giderme bilgileri ve bir bilgisayardan nasıl yazdırılacağı ya da tarama yapılacağı hakkındaki talimatlar için, çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Για πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων και οδηγίες για τον τρόπο εκτύπωσης ή σάρωσης από κάποιον υπολογιστή, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήστη στο διαδίκτυο.

Pentru informații referitoare la depanare și pentru instrucțiuni despre cum puteți tipări sau scana de la un calculator, consultați online Ghidul utilizatorului.

Относно информация за отстраняване на неизправности и инструкции как да печатате или сканирате от компютър, вижте интерактивното Ръководство на потребителя.



Ağ kurulumu ve ağda sorun giderme hakkında bilgiler için, çevrim içi Ağ Kılavuzu'na (sadece ağ ile uyumlu modeller) bakın.

Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση δικτύου και την αντιμετώπιση προβλημάτων δικτύου, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης σε δίκτυο στο διαδίκτυο (μόνο για μοντέλα που είναι συμβατά με το δίκτυο).

Pentru informații despre configurarea rețelei și despre depanarea rețelei, consultați online Ghidul de rețea (numai pentru modele care pot funcționa în rețea).

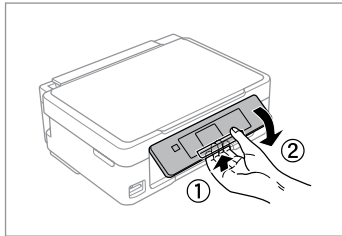
За информация относно мрежовата настройка или за отстраняване на неизправности, свързани с мрежата, вижте интерактивното Мрежово ръководство (само за модели с мрежова връзка).

## Panel Açısının Ayarlanması

Προσαρμογή της γωνίας του πάνελ

Reglarea unghiului panoului

Регулиране на ъгъла на панела



Paneli alçaltmak ya da kapatmak için, yerine oturana dek kolu çekerek kilidi açın ve ardından aşağı indirin. Kaldırmak için paneli kaldırmamız yeterlidir.

Αν θέλετε να χαμηλώσετε ή να κλείσετε το πάνελ, ξεκλειδώστε το τραβώντας τον μοχλό προς τα πίσω μέχρι να ασφαλίσει και, στη συνέχεια, σπρώξτε προς τα κάτω. Απλά ανασηκώστε το πάνελ και σηκώστε το.

Pentru a coborî sau pentru a închide panoul, deblocați trăgând de maneta din spate până când auziți un clic, iar apoi coborâți panoul. Pentru a ridica panoul ridicați-l în sus.

За да свалите или затворите панела, отключете чрез издърпване на лоста в задната част на устройството, докато щракне, и след това свалете. За да вдигнете панела, просто го повдигнете.

## Гүч Tasarrufu Fonksiyonu

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Funcția de economisire a energiei

Енергоспестяваща функция

- 13 dakika kullanılmadığında LCD ekran kararır. Ekranı önceki duruma döndürmek için herhangi bir düğmeye basın.
- Takip eden menüden seçilen süre boyunca işlem yapılmadığında ürün otomatik olarak kapanır: **Ayarla** -> **Yazıcı Ayarı** -> **Güç Kapatma Zaman Ayarı**.
- Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια για 13 λεπτά, η οθόνη LCD σβήνει. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να επανέλθει η οθόνη στην προηγούμενη κατάσταση της.
- Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν εκτελεστεί καμία ενέργεια για την περίοδο που έχετε ορίσει στο ακόλουθο μενού: **Ρύθμ.** -> **Ρύθμ. εκτυπωτή** -> **Χρονοδιακ. απενερ.**
- După 13 minute de inactivitate, ecranul LCD se va închide. Apăsati pe orice buton pentru a readuce ecranul în starea anterioară.
- Produsul se va închide automat dacă nu sunt efectuate operații în perioada selectată în următorul meniu: **Setup** -> **Printer Setup** -> **Power Off Timer**.
- След 13 минути неактивност LCD екранът се изключва. Натиснете кой да е бутон, за да върнете екрана до предишното състояние.
- Продуктът се изключва автоматично, ако не се извършват операции за периода, избран в следното меню: **Setup** -> **Printer Setup** -> **Power Off Timer**.

## Καğıt Seçimi

### Επιλογή χαρτιού

### Selectarea hârtiei

### Избор на хартия

Özel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.

Η διαθεσιμότητα του ειδικού χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Disponibilitatea tipurilor speciale de hârtie variază în funcție de zonă.

Наличието на специална хартия зависи от региона.

	Bu kağıda yazdırmak istiyorsanız... *4	LCD ekranda bu Kağıt Türü'ni seçin	Yükleme kapasitesi (yapraklar)
a	Düz kağıt *1 *2	<b>Düz Kağıt</b>	[11 mm] *3
b	Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Kağıdı *1		80 *3
c	Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Fotoğ. Kağıdı</b>	20
d	Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı		
e	Epson Fotoğraf Kağıdı		
f	Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı		
g	Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı		

\*1 Bu kağıtla elle 2- Taraflı yazdırma gerçekleştirebilirsiniz.

\*2 Ağırlığı 64 ile 90 g/m<sup>2</sup> arasında değişen kağıt.

\*3 Tek tarafına önceden yazdırılmış kağıt için 30 sayfa.

\*4 İngilizce kağıt adları için sağ taraftaki tabloyu inceleyin.

	Αν θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί... *4	Ορίστε στη ρύθμιση Τύπ. χαρτ. στην οθόνη LCD την παρακάτω επιλογή	Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα)
a	Απλό χαρτί *1 *2	<b>Απλό χαρτί</b>	[11 mm] *3
b	Epson Χαρτί Bright White *1		80 *3
c	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>Φωτογραφικό χαρτί</b>	20
d	Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium		
e	Epson Φωτογραφικό χαρτί		
f	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra		
g	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί		

\*1 Με αυτό το χαρτί μπορείτε να εκτελέσετε μη αυτόματη εκτύπωση 2 όψεων.

\*2 Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 φύλλα για χαρτί που έχει ήδη εκτυπωθεί από τη μια πλευρά.

\*4 Ανατρέξτε στον πίνακα που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά για τα Αγγλικά ονόματα χαρτιού.

	Дacă doriți să tipăriți pe această hartie... *4	Selectați opțiunea Paper Type de pe ecranul LCD	Capacitate de încărcare (coli)
a	Hârtie simplă *1 *2	<b>Plain Paper</b>	[11 mm] *3
b	Epson Hârtie albă strălucitoare pentru imprimantă cu jet de cerneală *1		80 *3
c	Epson Hârtie foto lucioasă premium	<b>Photo Paper</b>	20
d	Epson Hârtie foto semi-lucioasă premium		
e	Epson Hârtie foto		
f	Epson Hârtie foto ultra-lucioasă		
g	Epson Hârtie foto lucioasă		

\*1 Folosind această hartie, puteți efectua tipărirea manuală pe două fețe.

\*2 Hârtie cu greutatea între 64 și 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 de coli de hartie care este deja tipărită pe o parte.

\*4 Pentru denumirile în limba engleză consultați tabelul din dreapta.

	Ако желаете да отпечатате върху тази хартия... *4	Изберете това за Paper Type на LCD екрана	Капацитет на зареждане (листове)
a	Обикновена хартия *1 *2	<b>Plain Paper</b>	[11 mm] *3
b	Ярко-бяла хартия за мастиленоструен печат на Epson *1		80 *3
c	Premium гланцирана фотохартия на Epson	<b>Photo Paper</b>	20
d	Premium полу-гланцирана фотохартия на Epson		
e	Фотохартия на Epson		
f	Свръх гланцирана фотохартия на Epson		
g	Гланцирана фотохартия на Epson		

\*1 С тази хартия можете да извършите ръчен 2-страничен печат.

\*2 Хартия с тегло от 64 до 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 листа за хартия, която вече е била използвана за печатане от едната страна.

\*4 Вижте таблицата отдясно за наименованията на хартията на английски.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Photo Paper
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper

## Καğıt Y¼kleme

## Τοποθέτηση χαρτιού

## Încãrcarea hãrtiei

## Зареждане на хартия

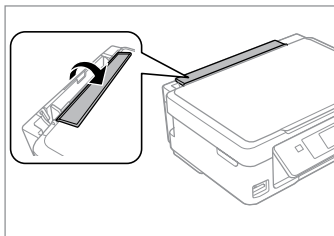


Legal boyutta kağıt ya da zarf kullanırken, çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

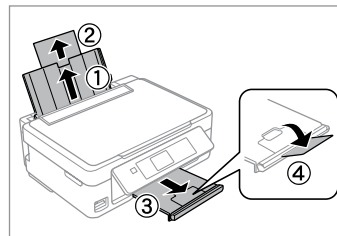
Όταν χρησιμοποιείτε χαρτί ή φακέλους μεγέθους Legal, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήστη στο διαδίκτυο.

Dacă folosiți hãrtie format Legal sau plicuri, consultați online Ghidul utilizatorului.

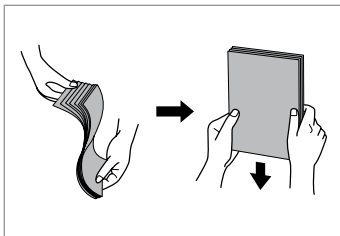
Κοгато използвате хартия с размер Legal или пликове, вижте интерактивното Ръководство на потребителя.

**1**

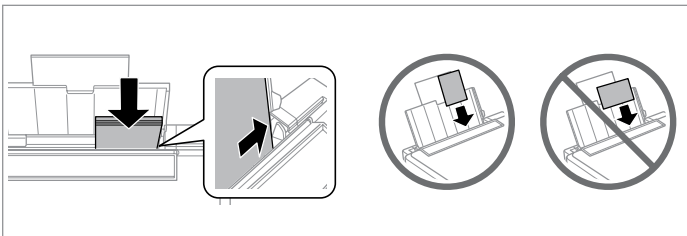
Tersine çevirin.  
Τραβήξτε προς τα εμπρός.  
Înclinați în fața.  
Превъртете напред.

**2**

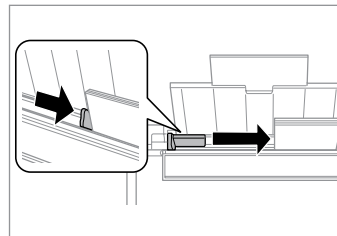
Açın ve dışarı doğru kaydırın.  
Ανοίξτε και σύρετε προς τα έξω.  
Deschideți această parte.  
Отворете и плъзнете навън.

**3**

Καğıdı havalandırın ve hizalayın.  
Ξεφυλλίστε και ευθυγραμμίστε τη στοίβα χαρτιού.  
Rãsfoiți și aliniați topul de hãrtie.  
Разгънете ветрилообразно и подравнете купа хартия.

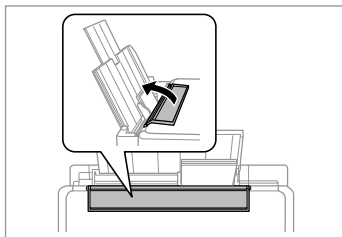
**4**

Καğıt y¼kleyin. Yazdırılabilir yüz¼n yukarı baktığından emin olun.  
Τοποθετήστε χαρτί. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την εκτυπώσιμη όψη προς τα επάνω.  
Încãrcãți hãrtia. Hãrtia trebuie sã fie așezată cu fața de tipãrit în sus.  
Заредете хартия. Непременно поставете с печатаемата страна нагоре.

**5**

Υψοουρουν.  
Εφαρμόστε.  
Αλινιατή.  
Наместете.

6



Tersine çevirin.

Τραβήξτε προς τα πίσω.

Întoarceți spre spate.

Превърнете назад.



Kenar kılavuzunun içindeki ▼ ok işaretinin üzerinden kağıt yüklemeyin.

Μην τοποθετείτε χαρτί πάνω από την ένδειξη βέλους ▼ στο εσωτερικό του οδηγού πλευράς.

Nu încărcați hârtie peste marcajul cu săgeată ▼ din interiorul ghidajului lateral.

Не зареждайте хартията след ▼ стрелката на страничния водач.

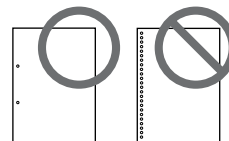


Piyasada satılan iki delikli kağıtları kullanabilirsiniz. Kendiniz deldiğiniz veya çok fazla delik olan kağıtları kullanmayın.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε διάτρητο χαρτί με 2 οπές του εμπορίου. Μην χρησιμοποιείτε χαρτί που έχετε διατρήσει μόνοι σας ή χαρτί με πολλές οπές.

Puteți utiliza hârtie din comerț cu 2 perforații. Nu utilizați hârtie pe care ați perforat-o dumneavoastră sau hârtie cu mai multe perforații.

Можете да използвате перфорирана хартия с 2 отвора, достъпна в търговската мрежа. Не използвайте хартия, перфорирана от вас, или хартия с много отвори.





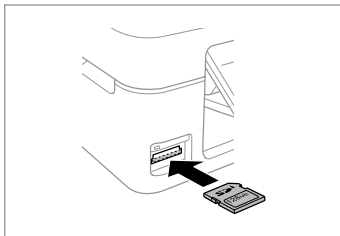
## Bir Bellek Kartı Takma

Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης

Introducerea unui card de memorie

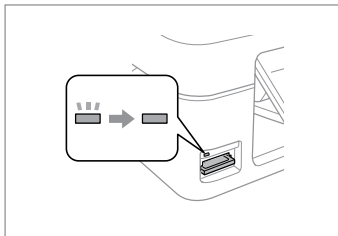
Вкарване на карта с памет

1



Bir seferde tek bir kart takın.  
Τοποθετείτε μία κάρτα κάθε φορά.  
Introduceți un singur card.  
Вкарвайте само по една карта.

2



İziğin yandığından emin olun.  
Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη.  
Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.  
Проверете дали индикаторът остава включен.



Kartı, yuvasının sonuna kadar itmeye çalışmayın. Tamamen itilmemelidir.

Μην επιχειρήσετε να σπρώξετε με δύναμη την κάρτα τελείως μέσα στη σχισμή. Δεν πρέπει να μπει εντελώς μέσα.

Nu încercați să forțați cardul până la capăt în slot. Cardul nu trebuie introdus complet.

Не се опитвайте да вкарате със сила картата докрай в гнездото. Тя не трябва да влиза докрай.

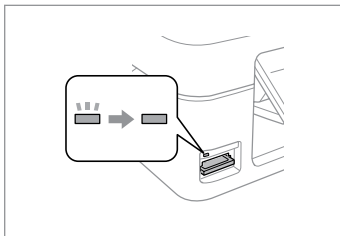
## Bir Bellek Kartını Çıkartma

Αφαίρεση κάρτας μνήμης

Scoaterea unui card de memorie

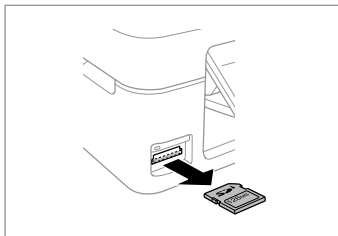
Изваждане на картата с памет

1



İziğin yandığından emin olun.  
Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη.  
Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.  
Проверете дали индикаторът остава включен.

2



Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.  
Извадете.



Açık	Yanıp sönüyor
Ενεργό	Αναβοσβήνει
Aprins	Intermitent
Включен	Мига

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC * miniSDXC *
		microSD * microSDHC * microSDXC *
		Memory Stick Duo Memory Stick PRO Duo Memory Stick PRO-HG Duo MagicGate Memory Stick Duo
		Memory Stick Micro *

\*Adaptör kullanılmalıdır

\*Απαιτείται προσαρμογέα

\*Este necesar un adaptor

\*Необходим е адаптер



Bellek kartı ile birlikte bir adaptör kullanılması gerekirse, bu durumda kartı yuvaya takmadan önce adaptörü takın, aksi takdirde kart sıkışabilir.

Αν η κάρτα μνήμης απαιτεί προσαρμογέα, συνδέστε τον πριν από την εισαγωγή της κάρτας στην υποδοχή, διαφορετικά, η κάρτα μπορεί να κολλήσει.

Dacă este necesar un adaptor pentru cardul de memorie, conectați adaptorul înainte de a introduce cardul în slot, pentru a evita blocarea cardului.

Αко картата с памет се нуждае от адаптер, тогава поставете адаптера преди да вкарате картата в гнездото, понеже в противен случай картата може да заседне.

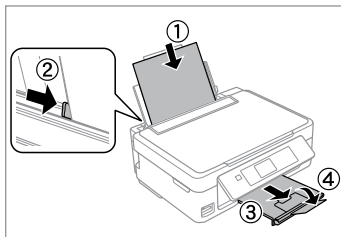
## Belgeleri Kopyalama

Αντιγραφή  
εγγράφων

Copierea  
documentelor

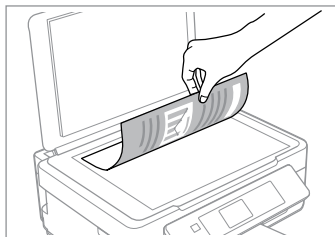
Копиране на  
документи

1  → 15



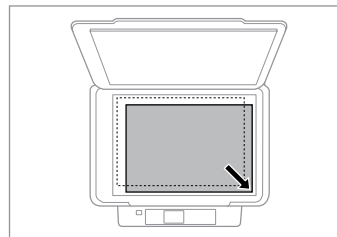
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcăți hârtia.  
Заредете хартията.

2



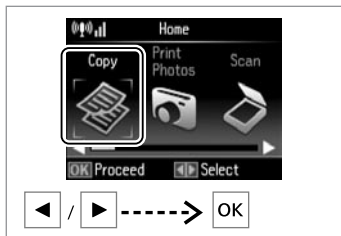
Ön yüzü aşağı doğru yatay bakacak şekilde yerleştirin.  
Τοποθετήστε οριζόντια, με την πρόσοψη προς τα κάτω.  
Se așează pe orizontală cu fața în jos.  
Поставете хоризонтално с лицевата част надолу.

3



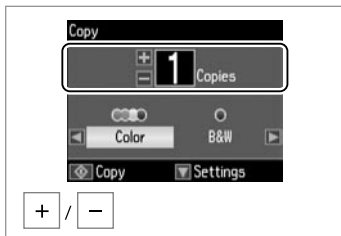
Köşeye doğru kaydırın.  
Σύρετε στη γωνία.  
Împingeți-l spre colț.  
Плъзнете до ъгъла.

4



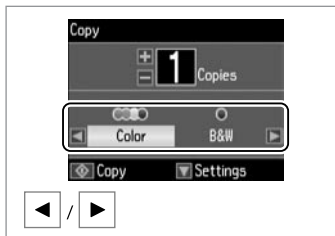
**Κορυα** öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Αντιγραφή**.  
Selectați **Copy**.  
Изберете **Copy**.

5



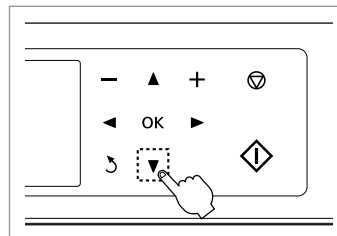
Κορυα sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Definiți numărul de copii.  
Задайте броя на копията.

6

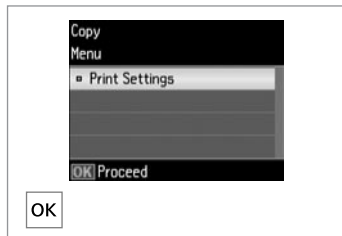


Bir renk modu seçin.  
Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας χρώματος.  
Selectați un mod de culoare.  
Изберете цветен режим.

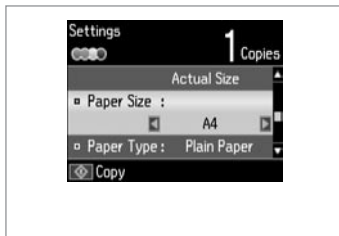
7



Κορυα ayarı menüsüne girin.  
Εισέλθετε στο μενού ρύθμισης αντιγραφής.  
Intrați în meniul de configurare a copierii.  
Влезте в менюто за настройка на копиране.

**8**

**Yazd. Ayarları** bölümüne girin.  
 Εισέλθετε στις **Ρυθμ. εκτύπωσης**.  
 Intrați în **Print Settings**.  
 Влезте в **Print Settings**.

**9**

Υγουν kopyalama ayarlarını yapın.  
 Πραγματοποιήστε τις κατάλληλες  
 ρυθμίσεις αντιγραφής.  
 Definiți setările adecvate de copiere.  
 Задайте подходящи настройки за  
 копиране.

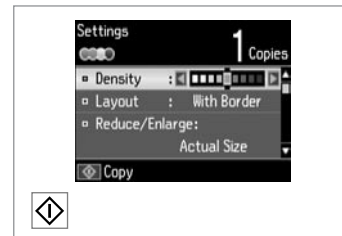


Καğıt Byt. ve Καğıt Türü  
 seçeneklerini ayarladığınızdan  
 emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ορίσει τις  
 ρυθμίσεις Μέγ. χαρτ. και Τύπ.  
 χαρτ.

Trebuie să definiți Paper Size și  
 Paper Type.

Непременно задайте Paper Size  
 и Paper Type.

**10**

Κορυalamaı başlatın.  
 Αρχίστε την αντιγραφή.  
 Începeți copierea.  
 Започнете копиране.

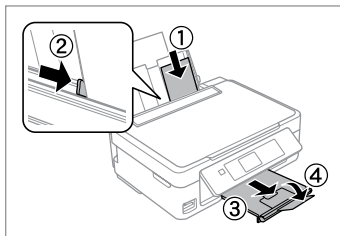
## Фотографи Копыала/ Гери Ал

Αντιγραφή/  
Επαναφορά  
φωτογραφιών

Copiere/Restabilire  
fotografii

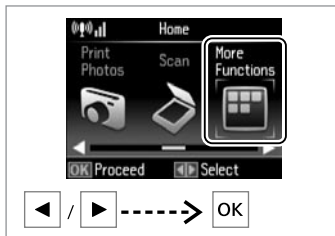
Копиране/  
Възстановяване на  
снимки

1  → 15



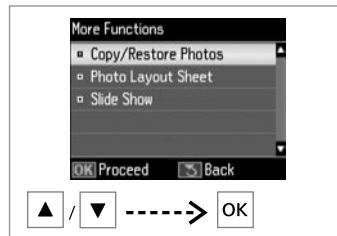
Fotoğraf kağıdını yükleyin.  
Топοθετήστε φωτογραφικό χαρτί.  
Încărcăți hârtia foto.  
Заредете фотохартия.

2



**Diğer İşlevler** menüsünü seçin.  
Επιλέξτε **Περ. λειτουργ.**  
Selectați **More Functions**.  
Изберете **More Functions**.

3



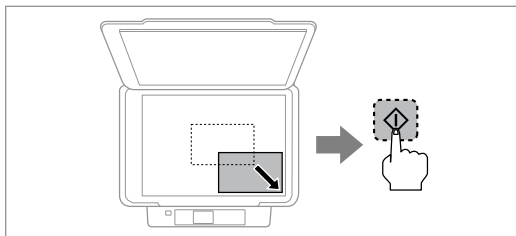
**Фотографи Копыала/Οнар** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αвт./Αποκατ. φωτογ.**  
Selectați **Copy/Restore Photos**.  
Изберете **Copy/Restore Photos**.

4



**Ας** veya **Кар.**'i seçin.  
Επιλέξτε **Ενεργ.** ή **Απενεργ.**  
Selectați **On** sau **Off**.  
Изберете **On** или **Off**.

5



Οριгинали yerleştirin ve taramaya başlayın.  
Тοποθετήστε το πρωτότυπο και ξεκινήστε τη σάρωση.  
Аșezați originalul și încercați scanarea.  
Поставете оригинала и започнете сканиране.

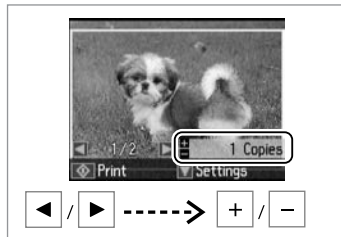


30 x 40 mm'den büyük olmaları kaydıyla, aynı anda bir fotoğrafı veya farklı boyutlardaki birkaç fotoğrafı yeniden yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να επανекτυπώσετε μία φωτογραφία ή πολλές φωτογραφίες διαφορετικών μεγεθών ταυτόχρονα, εφόσον είναι μεγαλύτερες από 30 x 40 mm.

Puteți retipări o fotografie sau mai multe fotografii de dimensiuni diferite în același timp, dacă dimensiunile acestora sunt mai mari decât 30 x 40 mm.

Μοжете да препечатате една снимка или няколко снимки с различни размери едновременно, стига да са по-големи от 30 x 40 mm.

**6**

Копыа sayısını belirleyin.  
 Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
 Definiți numărul de copii.  
 Задайте броя на копията.

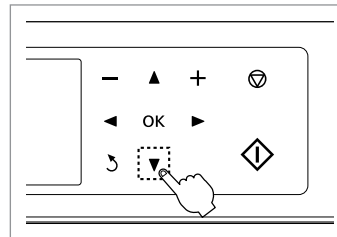


İki fotoğraf taradıysanız, ikinci fotoğraf için adım 6'ı tekrarlayın.

Εάν έχετε σαρώσει δύο φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 6 για τη δεύτερη φωτογραφία.

Dač a ti scanat două fotografii, repetați pasul 6 pentru cea de a doua fotografie.

Ако сте сканирали две снимки, повторете стъпка 6 за втората снимка.

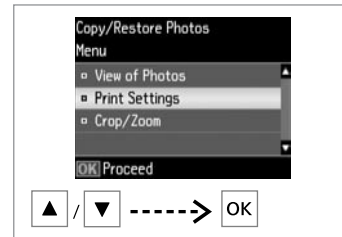
**7**

Ayar menüsüne girin.

Εισέλθετε στο μενού ρυθμίσεων.

Intrați în meniul de configurare.

Влезте в менюто за настройка.

**8**

**Yazd.** Ayarları öğesini seçin.

Επιλέξτε **Ρυθμ. εκτύπωσης**.

Selectați **Print Settings**.

Изберете **Print Settings**.

**9**

Uygun yazdırma ayarlarını yapın.  
 Πραγματοποιήστε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης.  
 Definiți setările adecvate de tipărire.  
 Задайте подходящи настройки за печат.

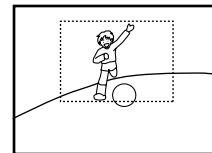
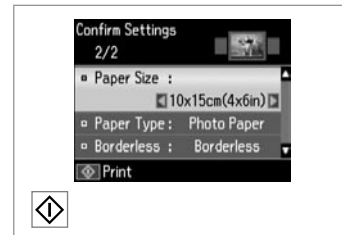


Fotoğrafınızı kırmak veya yakınlaştırmak için **Kırp/Yakınlaştır** öğesini seçin. Görüntü alanını yeniden boyutlandırmak için +/- öğesini kullanın.

Επιλέξτε **Περικοπή/Ζουμ** για να περικόψετε ή να εστιάσετε στη φωτογραφία σας. Χρησιμοποιήστε τα +/- για να αλλάξετε το μέγεθος της περιοχής της εικόνας.

Selectați **Crop/Zoom** pentru a decupa sau redimensiona fotografia. Utilizați +/- pentru a redimensiona suprafața imaginii.

Изберете **Crop/Zoom**, за да изрежете или мащабираτε снимката. Използвайте +/-, за да преоразмерите областта на изображението.

**10**

Κορυλάmayı başlatın.

Αρχίστε την αντιγραφή.

Începeți copierea.

Започнете копиране.

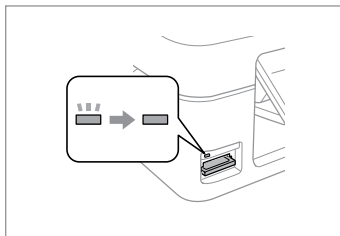
## Bir Bellek Kartına Tarama

Σάρωση προς κάρτα μνήμης

Scanarea pe un card de memorie

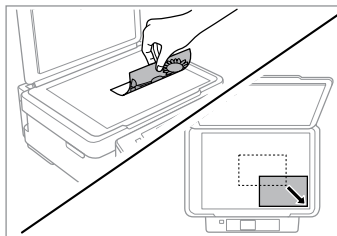
Сканиране към карта с памет

1  ➔ 17



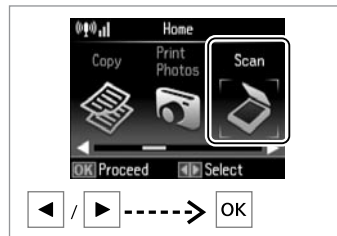
Bir bellek kartı takın.  
Eισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.  
Вкарайте картата с памет.

2



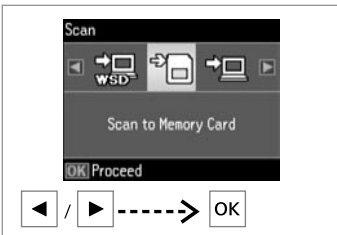
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție orizontală.  
Поставете оригинала хоризонтално.

3



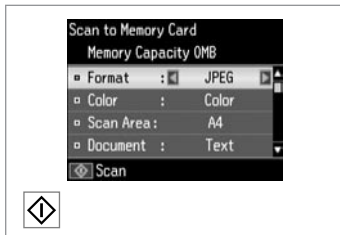
**Tara** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Σάρωση**.  
Selectați **Scan**.  
Изберете **Scan**.

4



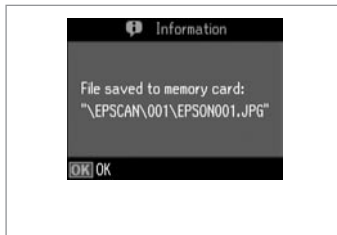
**Bellek Kartına Tara** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Σάρ. στην κάρτα μν.**  
Selectați **Scan to Memory Card**.  
Изберете **Scan to Memory Card**.

5  ➔ 25



Ayarları seçin ve tarayın.  
Επιλέξτε ρυθμίσεις και πραγματοποιήστε σάρωση.  
Selectați setările și scanați.  
Изберете настройките и сканирайте.


6





Ekrandaki mesajı kontrol edin.  
Ελέγξτε το μήνυμα στην οθόνη.  
Verificați mesajul de pe ecran.  
Проверете съобщението на екрана.



Fotoğrafın kenarları soluk ise, **Tarama Alanı** 5 özelliğini değiştirin.  ➔ 25

Εάν οι άκρες της φωτογραφίας είναι αχνές, αλλάξτε την **Περ. σάρ.** 5.  ➔ 25

Dacă marginile fotografiei sunt neclare, modificați **Scan Area** 5.  ➔ 25

Ако краищата на снимката са бледи, променете **Scan Area** 5.  ➔ 25

## Bir Bilgisayara Tarama

Σάρωση προς υπολογιστή

Scanarea către un calculator

Сканиране в компютър



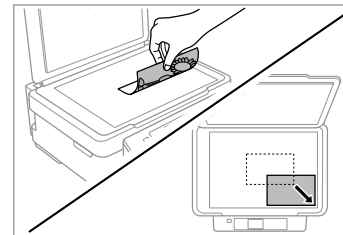
Bu yazıcı için bilgisayarınıza yazılımı kurduğunuzdan ve Buradan Başlayın posterindeki talimatları izleyerek bağladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει στον υπολογιστή σας το λογισμικό αυτού του εκτυπωτή και έχετε συνδεθεί σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα Ξεκινήστε εδώ.

Asigurați-vă că ați instalat software pentru această imprimantă pe computer și că ați conectat imprimanta urmând instrucțiunile din posterul Începeți aici.

Уверете се, че сте инсталирали софтуер за този принтер на вашия компютър и сте осъществили връзките в съответствие с инструкциите на листовката Започнете оттук.

1



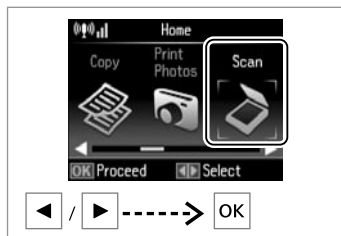
Orijinali yatay olarak yerleştirin.

Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

Amplasați originalul în poziție orizontală.

Поставете оригинала хоризонтално.

2



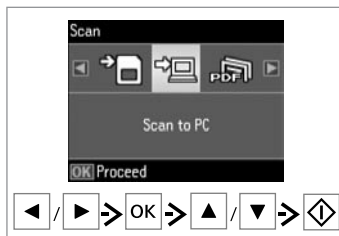
**Tara** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Σάρωση**.

Selectați **Scan**.

Изберете **Scan**.

3



Bir öğe ve ardından bir PC seçin.

Επιλέξτε ένα στοιχείο και στη συνέχεια έναν υπολογιστή.

Selectați un element și apoi un calculator.

Изберете елемент и след това компютър.

i

Epson Event Manager kullanarak denetim masasında bilgisayar adını değiştirebilirsiniz.

Μπορείτε να αλλάξετε το όνομα του υπολογιστή στον πίνακα ελέγχου χρησιμοποιώντας το Epson Event Manager.

Puteți schimba numele calculatorului de la panoul de control folosind Epson Event Manager.

Можете да промените името на компютъра от контролния панел като използвате Epson Event Manager.



## Kopyala ve Tara Modu Menü Listesi

Λίστα μενού  
λειτουργίας  
Αντιγραφή και  
Σάρωση

Lista de meniuri a  
modului Copy și  
Scan

Списък на меню за  
режим Copy и Scan

TR  → 25

EL  → 26

RO  → 26

BG  → 27

TR

### Kopyala menüsü

Yazd. Ayarları	Yoğunluk	-4 ila +4
	Düzen	Kenarlıklı, Kenarlıksız *1
	Küçült/Büyüt	Aynı Boyut, Oto. Say. Sığdır, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Özel Boyut
	Kağıt Byt.	A4, 13×18cm(5×7inç), 10×15cm(4×6inç), A5
	Kağıt Türü	Düz Kağıt, Fotoğ. Kağıdı
Kalite	Taslak, Standart Kalite	

\*1 Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

### Fotoğrafları Kopyala/Onar menüsü

Renk Onarımı	Kap., Aç	
Görüntü Seçenekleri	Bilgi ile 1 foto, 1 foto	
Yazd. Ayarları	Kağıt Byt.	10×15cm(4×6inç), 13×18cm(5×7inç), A4
	Kağıt Türü	Fotoğ. Kağıdı
	Kenarlıksız	Kenarlıksız, Kenarlıklı
Kırp/Yakınlaştır		

### Tara menüsü

Bellek Kartına Tara	Format	JPEG, PDF
	Renk	Renk, S&B
	Tarama Alanı	Oto. Kırpma, Maks. Alan, A4
	Belge	Metin, Fotoğraf
	Çözünürlük	200dpi, 300dpi, 600dpi
Kontrast	-4 ila +4	
PC'ye Tara		
PC'ye Tara (PDF)		
PC'ye Tara (E-posta)		
Bilgisayara (WSD) Tara *2		

\*2 Bu özellik yalnızca Windows 7/Vista işletim sistemlerinin İngilizce sürümlerinde mevcuttur.

## Μενού Αντιγραφή

Ρυθμ. εκτύπωσης	Πυκνότη.	-4 έως +4
	Διάταξη	Με περίγρ., Χωρίς περίγρ. *1
	Ζουμ	Πραγμ. μέγ., Αυτ.προσ.σελ., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Προσαρμ. μέγ.
	Μέγ. χαρτ.	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Τύπ. χαρτ.	Απλό χαρτί, Φωτογραφικό χαρτί
	Ποιότητα	Πρόχ., Κανονική Ποιότη.

\*1 Η εικόνα σας μεγθύνεται ελαφρώς και περικόπτεται για να γεμίσει το φύλλο του χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης ενδέχεται να υποβαθμιστεί στην επάνω και κάτω περιοχή της εκτύπωσης ή μπορεί να μουτζουρωθεί κατά την εκτύπωση.

## Μενού Αντ./Αποκατ. φωτογ.

Αποκατάσταση χρωμάτων	Απενεργ., Ενεργ.	
Επιλ. εμφάνισης	1 φωτ. με πληρ., 1 φωτ.	
Ρυθμ. εκτύπωσης	Μέγ. χαρτ.	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Τύπ. χαρτ.	Φωτογραφικό χαρτί
	Χωρίς περίγρ.	Χωρίς περίγρ., Με περίγρ.
Περικοπή/Ζουμ		

## Μενού Σάρωση

Σάρ. στην κάρτα μν.	Μορφ.	JPEG, PDF
	Χρώμα	Χρώμα, A & M
	Περ. σάρ.	Αυτ. περικοπή, Μέγ. περ., A4
	Έγγραφο	Κείμεν., Φωτογραφία
	Ανάλυση	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Αντίθεση	-4 έως +4
Σάρ. σε Η/Υ		
Σάρ. σε Η/Υ (PDF)		
Σάρ. σε Η/Υ (Email)		
Σάρωση σε Η/Υ (WSD) *2		

\*2 Αυτό το χαρακτηριστικό είναι διαθέσιμο μόνο για τις αγγλικές εκδόσεις των Windows 7/Vista.

## Meniu Copy

Print Settings	Density	-4 - +4
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality

\*1 Imaginea va fi ușor mărită și decupată pentru a umple foaia de hârtie. Calitatea tipăririi poate să fie mai proastă în zonele de la partea de sus și de la partea de jos a documentelor tipărite, sau zona poate fi pătată la tipărire.

## Meniu Copy/Restore Photos

Color Restoration	Off, On	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper
	Borderless	Borderless, With Border
Crop/Zoom		

## Meniu Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area, A4
	Document	Text, Photograph
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	-4 - +4
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

\*2 Această funcție este disponibilă numai pentru versiunea în limba engleză a Windows 7/Vista.

## Меню Copy

Print Settings	Density	от -4 до +4
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality

\*1 Изображението ви е леко разширено и изрязано за запълване на листа хартия. Качеството на печат може да се влоши в горните и долните области на разпечатката или при печат областта може да се размаже.

## Меню Copy/Restore Photos

Color Restoration	Off, On	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper
	Borderless	Borderless, With Border
Crop/Zoom		

## Меню Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area, A4
	Document	Text, Photograph
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	от -4 до +4
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

\*2 Тази функция е налична само за английските версии на Windows 7/Vista.

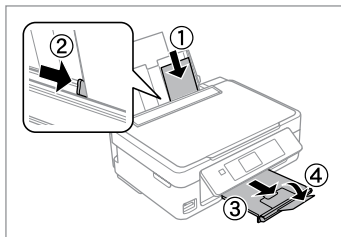
## Fotoğraf Yazdırma

Εκτύπωση  
φωτογραφιών

Tipărirea fotografiilor

Печатане на снимки

1  → 15



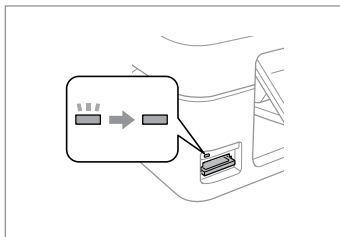
Fotoğraf kağıdını yükleyin.

Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

Încărcați hârtia foto.

Заредете фотохартия.

2  → 17



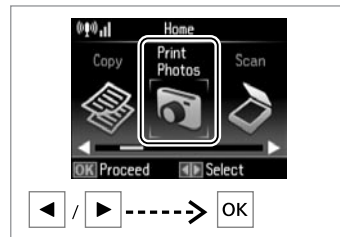
Bir bellek kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

Вкарайте картата с памет.

3



**Foto Baskı**'i seçin.

Επιλέξτε **Εκτύ. φωτ.**

Selectați **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

4



Bir fotoğraf seçin.

Επιλέξτε μια φωτογραφία.

Selectați o fotografie.

Изберете снимка.

5



Копуя sayısını belirleyin.

Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.

Definiți numărul de copii.

Задайте броя на копията.



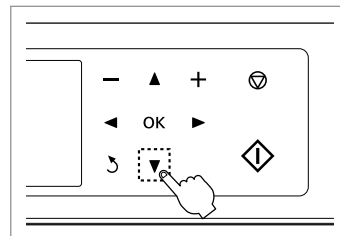
Daha fazla fotoğraf seçmek için,  
4 ve 5 no'lu adımları tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες  
φωτογραφίες, επαναλάβετε τα  
βήματα 4 και 5.

Pentru a selecta mai multe  
fotografii, repetați 4 și 5.

За да изберете още снимки,  
повторете 4 и 5.

6

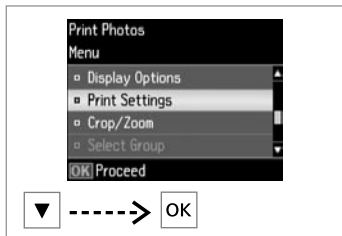


Yazdırma ayarları menüsüne girin.

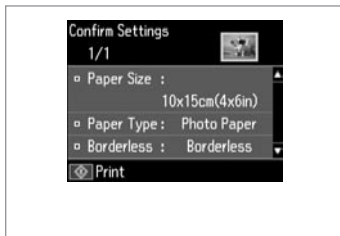
Εισέλθετε στο μενού ρύθμισης  
εκτύπωσης.

Intrați în meniul de configurare a  
tipăririi.

Влезте в менюто за настройка на  
печат.

**7**

**Yazd. Ayarları** ögesini seçin.  
 Επιλέξτε **Ρυθμ. εκτύπωσης**.  
 Selectați **Print Settings**.  
 Изберете **Print Settings**.

**8**

Υγουν yazdırma ayarlarını seçin.  
 Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης.  
 Selectați setările de tipărire adecvate.  
 Изберете подходящи настройки за печат.



Καğıт Byт. ve Καğıт Түрү seçeneklerini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ορίσει τις ρυθμίσεις Μέγ. χαρτ. και Τύπ. χαρτ.

Trebuie să definiți Paper Size și Paper Type.

Непрерменно задайте Paper Size и Paper Type.

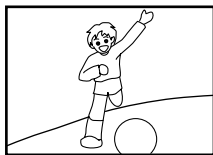
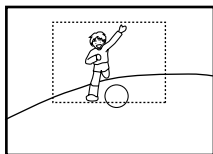
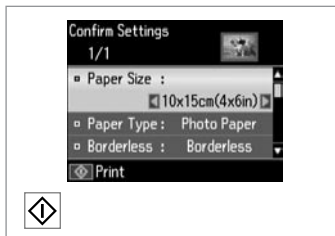
**i**

Fotoğrafınızı kırpmaк veya yakınlaştırmak için **Κırp/Υακινλαştıρ** ögesini seçin. Görüntü alanını yeniden boyutlandırmak için +/- ögesini kullanın.

Επιλέξτε **Περικοπή/Ζουμ** για να περικόψετε ή να εστιάσετε στη φωτογραφία σας. Χρησιμοποιήστε τα +/- για να αλλάξετε το μέγεθος της περιοχής της εικόνας.

Selectați **Crop/Zoom** pentru a decupa sau redimensiona fotografia. Utilizați +/- pentru a redimensiona suprafața imaginii.

Изберете **Crop/Zoom**, за да изрежете или мащабирате снимката. Използвайте +/-, за да преобразмерите областта на изображението.

**9**

Yazdırmaya başlayın.  
 Ξεκινήστε την εκτύπωση.  
 Porniți tipărire.  
 Започнете печатане.

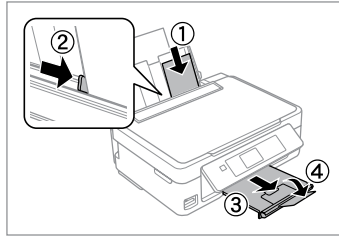
## Çeşitli Düzenlerde Yazdırma

Εκτύπωση σε διάφορες διατάξεις

Tipărire în diferite aspecte

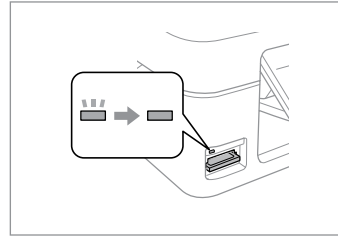
Печат в различни оформлення

1  → 15



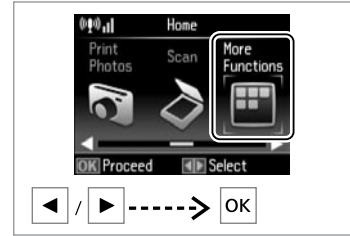
Fotoğraf kağıdını yükleyin.  
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.  
Încărcați hârtia foto.  
Заредете фотохартия.

2  → 17



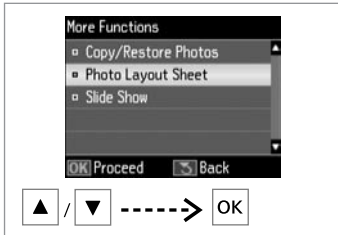
Bir bellek kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.  
Вкарайте картата с памет.

3



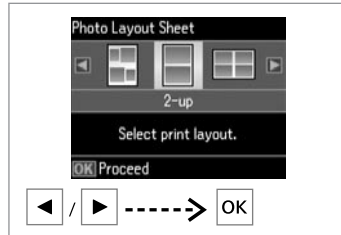
**Diğer İşlevler** menüsünü seçin.  
Επιλέξτε **Περ. λειτουργ.**  
Selectați **More Functions**.  
Изберете **More Functions**.

4



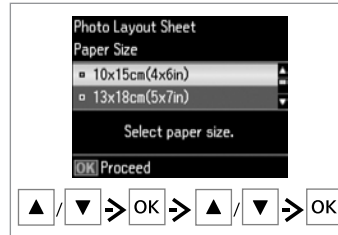
**Foto Düzen Sayfası**'nı seçin.  
Επιλέξτε **Εκτ. φύλλου διάταξ.**  
Selectați **Photo Layout Sheet**.  
Изберете **Photo Layout Sheet**.

5



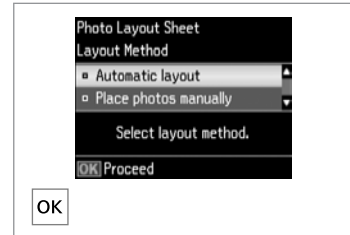
Bir düzen seçin.  
Επιλέξτε διάταξη.  
Selectați un aspect.  
Изберете оформлення.

6



Sayfa tipi ve boyunu seçin.  
Επιλέξτε τύπο και μέγεθος χαρτιού.  
Selectați tipul și dimensiunea hârtiei.  
Изберете тип и размер хартия.

7



**Οtomatik düzen** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αυτομάτη διάτ.**  
Selectați **Automatic layout**.  
Изберете **Automatic layout**.



**Fotolari elle yerleştirir**i seçerseniz, bir fotoğrafı (a)'da gösterildiği şekilde düzenleyin veya (b)'de gösterildiği şekilde bir boşluk bırakın.

Εάν επιλέξετε τη ρύθμιση **Μη αυτόμ. τοποθ. φωτ.**, τοποθετήστε τη φωτογραφία με τη διάταξη που εμφανίζεται στην εικόνα (a) ή αφήστε ένα κενό όπως φαίνεται στην εικόνα (b).

Dacă selectați **Place photos manually**, așezați o fotografie așa cum este prezentat în (a) sau lăsați locul liber ca în (b).

Αко изберете **Place photos manually**, оформете снимката, както е показано на (a), или оставете празно, както е показано на (b).

(a) ◀ / ▶ ---> OK



(b) OK



8



Bir fotoğraf seçin.

Επιλέξτε μια φωτογραφία.

Selectați o fotografie.

Изберете снимка.



Daha fazla fotoğraf seçmek için adım 8'yi tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 8.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pasul 8.

За да изберете още снимки, повторете стъпка 8.

9



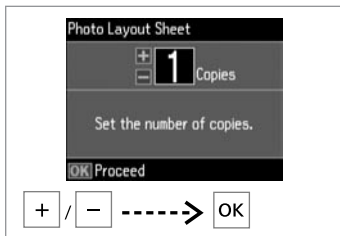
Fotoğraf seçimini sonlandırın.

Ολοκληρώστε την επιλογή των φωτογραφιών.

Selectarea fotografiilor s-a terminat.

Завършете избирането на снимки.

10



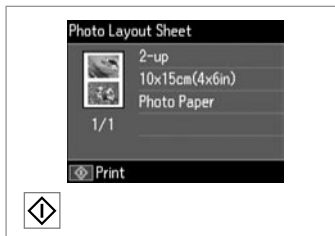
Κορυα sayısını belirleyin.

Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.

Definiți numărul de copii.

Задайте броя на копията.

11



Yazdırın.

Εκτυπώστε.

Тірәйре.

Отпечатайте.

## Foto Baskı Modu Menü Listesi

Λίστα μενού  
λειτουργίας Εκτύ.  
φωτ.

Lista meniului  
modului Print  
Photos

Списък с меню за  
Print Photos

TR

### Foto Baskı ve Slayt Göst. menüsü

Foto Seç	Tar. Göre Seç, Foto Seçimini İptal Et	
Görüntü Seçenekleri	Bilgi ile 1 foto, 1 foto, Küçük resim	
Yazd. Ayarları	Kağıt Byt.	10×15cm(4×6inç), 13×18cm(5×7inç), A4
	Kağıt Türü	Fotoğ. Kağıdı, Düz Kağıt
	Kenarlıksız	Kenarlıksız, Kenarlıklı
	Kır. Göz Düz. *1 *2	Kapalı - Geçerli, Açık - Geçerli, Kapalı - Tüm, Açık - Tüm
Kırp/Yakınlaştır		
Grup Seçimi		

\*1 Bu işlemler sadece çıktılarınızı etkiler. Orijinal resimlerinizi değiştirmezler.

\*2 Fotoğraf tipine bağlı olarak, gözler dışındaki görüntü kısımları düzeltilebilir.

TR   32

EL   33

RO   33

BG   34



## Μενού Εκτύ. φωτ. και Διαδοχ. προβ.

Επιλ. φωτογ.	Επιλογή κατά Ημερ., Ακύρ. επιλ. φωτογ.	
Επιλ. εμφάνισης	1 φωτ. με πληρ., 1 φωτ., Μικρογραφία	
Ρυθμ. εκτύπωσης	Μέγ. χαρτ.	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Τύπ. χαρτ.	Φωτογραφικό χαρτί, Απλό χαρτί
	Χωρίς περίγρ.	Χωρίς περίγρ., Με περίγρ.
	Διόρθ. κόκ. ματιών *1 *2	Απενεργ.- Αυτή, Ενεργ.- Αυτή, Απενεργ.- Όλες, Ενεργ.- Όλες
Περικοπή/Ζουμ		
Επιλ. ομάδας		

\*1 Αυτές οι λειτουργίες επηρεάζουν μόνο τις εκτυπώσεις σας. Δεν αλλάζουν τις πρωτότυπες εικόνες σας.

\*2 Ανάλογα με τον τύπο της φωτογραφίας, ενδέχεται να διορθωθούν και τμήματα της εικόνας εκτός από τα μάτια.

## Meniul Print Photos și Slide Show

Select Photos	Select by Date, Cancel Photo Selection	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper, Plain Paper
	Borderless	Borderless, With Border
	Fix Red-Eye *1 *2	Off-Current, On-Current, Off-All, On-All
Crop/Zoom		
Select Group		

\*1 Aceste funcții vor afecta numai documentele tipărite. Acestea nu vor modifica imaginile originale.

\*2 În funcție de tipul de fotografie, este posibil ca părți din imagine altele decât ochii să fie corectate.

## Меню Print Photos и Slide Show

Select Photos	Select by Date, Cancel Photo Selection	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper, Plain Paper
	Borderless	Borderless, With Border
	Fix Red-Eye *1 *2	Off-Current, On-Current, Off-All, On-All
Crop/Zoom		
Select Group		

\*1 Тези функции засягат само разпечатките. Те не променят оригиналните изображения.

\*2 В зависимост от типа на снимката могат да бъдат коригирани части на изображението, различни от очите.

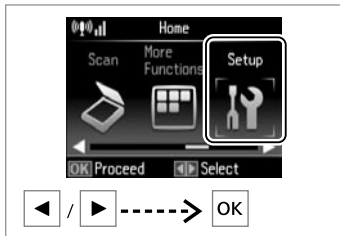
# Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme

Έλεγχος κατάστασης δοχείου μελάνης

Verificarea stării cartuşelor de cerneală

Проверка на състоянието на касета с мастило

1



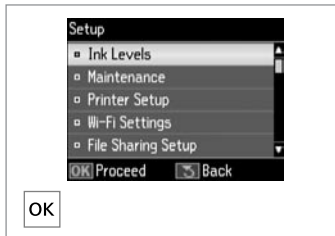
**Ayarlar** öğesini seçin.

Επιλέξτε **Ρύθμ.**

Selectați **Setup**.

Изберете **Setup**.

2



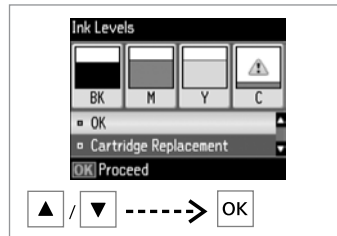
**Mürekkep Sev.**'ni seçin.

Επιλέξτε **Επίπ. μελ.**

Selectați **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

3



Devam edin veya kartuşu değiştirin.

Συνεχίστε ή αλλάξτε δοχείο.

Continuați sau schimbați cartușul.

Продължете или сменете касета.

BK	M	Y	C	
Siyah	Eflatun	Sarı	Deniz Mavisi	Mürekkep az.
Μαύρο	Ματζέντα	Κίτρινο	Γαλάζιο	Η στάθμη μελάνης είναι χαμηλή.
Negru	Magenta	Galben	Суан	Cerneală puțină.
Черно	Μαγента	Жълто	Циан	Μαстилото е малко.



Bir mürekkep kartuşunda mürekkep bitmek üzere ise, yeni bir mürekkep kartuşu hazırlayın.

Av κάποιο δοχείο μελάνης τελειώνει, προετοιμάστε ένα νέο δοχείο μελάνης.

Dacă cerneala dintr-un cartuş de cerneală este aproape consumată, pregătiți un nou cartuş de cerneală.

Ακό κασета с мастило е почти изчерпана, подгответе нова.



Ekrandaki ③ adımımda, bitmemişlerse mürekkep kartuşlarını değiştirmeyi seçebilirsiniz. **Ayarla** modunu, **Bakım** ve ardından **Mürekkep Kartuşu Değiştirme**'yi seçerek de bu işlemi başlatabilirsiniz. Kartuş değiştirmeye ilişkin talimatlar için, bkz. □ ➔ 50.

Στην οθόνη στο βήμα ④, μπορείτε να επιλέξετε να αντικαταστήσετε τα δοχεία μελάνης ακόμα και αν δεν έχουν εξαντληθεί. Μπορείτε, επίσης, να ξεκινήσετε αυτή τη λειτουργία επιλέγοντας την κατάσταση **Ρύθμ.**, **Συντήρηση** και, στη συνέχεια, **Αντικατ. δοχείου μελανιού**. Για οδηγίες σχετικά με την αντικατάσταση της κασέτας, ανατρέξτε στην ενότητα □ ➔ 50.

Pe ecranul din pasul ④, puteți alege să înlocuiți cartușele de cerneală chiar dacă acestea nu sunt goale. De asemenea, puteți începe această operație selectând modul **Setup, Maintenance** și apoi **Ink Cartridge Replacement**. Pentru instrucțiunile referitoare la înlocuirea cartușului, consultați □ ➔ 50.

На екрана в стъпка ④ може да изберете да смените касетите с мастило, дори ако не са изчерпани. Може да стартирате тази операция и чрез избиране на режим **Setup, Maintenance** и след това **Ink Cartridge Replacement**. За инструкции за смяна на касетата вижте □ ➔ 50.



Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kartuşları takılırsa, mürekkep kartuşu durumu gösterilmeyebilir.

Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Αν γίνει εγκατάσταση μη γνήσιων δοχείων μελάνης, η κατάσταση των δοχείων μελάνης ενδέχεται να μην εμφανίζεται.

Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Dacă sunt instalate cartușe de cerneală neoriginale, este posibil ca starea cartușelor de cerneală să nu fie afișată.

Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Ако използвате неоригинални касети с мастило, статусът им може да не бъде показан.



Gösterilen mürekkep düzeyleri yaklaşık bir gösterebilir.

Τα επίπεδα μελάνης που εμφανίζονται αποτελούν ένδειξη κατά προσέγγιση.

Nivelurile de cerneală afișate sunt aproximative.

Показаните нива на мастилото са приблизителни.

## Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/ Temizleme

Έλεγχος/Καθαρισμός  
της κεφαλής  
εκτύπωσης

Verificarea/  
Curățarea capului de  
imprimare

Проверка/  
Почистване на  
печатащата глава



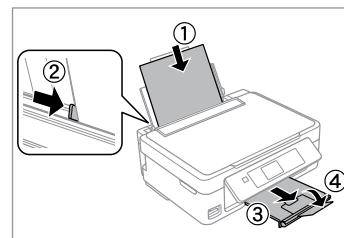
Yazıcı kafası temizliğinde tüm kartuşlardan biraz mürekkep kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşükse yazıcı kafasını temizleyin.

O καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης χρησιμοποιεί μελάνη από όλα τα δοχεία, επομένως, πραγματοποιείστε καθαρισμό μόνο όταν μειώνεται η ποιότητα.

La curățarea capului de imprimare se consumă cerneală din toate cartușele; de aceea, curățați capul de imprimare numai dacă scade nivelul calității.

При почистване на печатащата глава се изразходва мастило от всички касети, затова почиствайте главата само при влошаване на качеството.

1 15



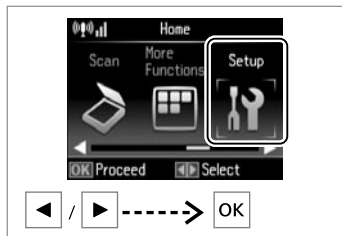
A4 ebadında kağıt yerleştirin.

Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie format A4.

Заредете хартия с размер A4.

2



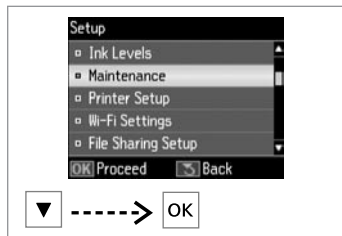
**Ayarlar** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Ρύθμ.**

Selectați **Setup**.

Изберете **Setup**.

3



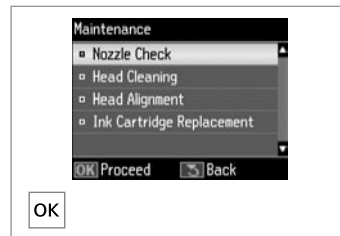
**Bakım** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Συντήρηση**.

Selectați **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

4



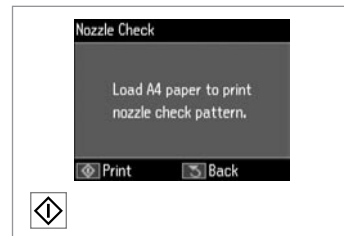
**Enjektör ağız kontrolü**'nü seçin.

Επιλέξτε **Έλεγχ. ακροφ.**

Selectați **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

5

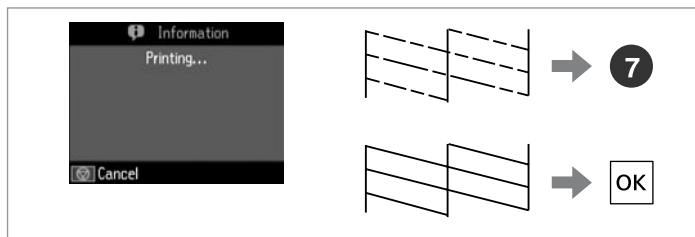


Nozül kontrolünü başlatın.

Ξεκινήστε τον έλεγχο του ακροφυσίου.

Începeți operația de verificare a duzelor.

Започнете проверка на дюзата.

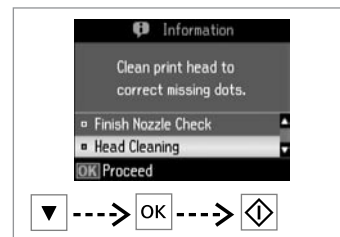
**6**

Deseni kontrol edin.

Ελέγξτε το μοτίβο.

Verificați modelul.

Проверете образца.

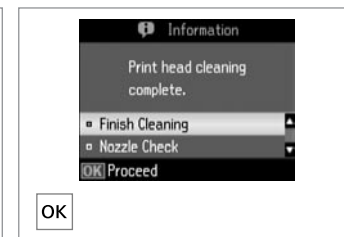
**7**

**Kafa Temizleme** öğesini seçin ve başlatın.

Επιλέξτε **Καθαρ. κεφαλής** και ξεκινήστε.

Selectați **Head Cleaning** și începeți.

Изберете **Head Cleaning** и започнете.

**8**

Kafayı temizlemeyi bitirin.

Ολοκληρώστε τον καθαρισμό της κεφαλής.

Finalizați curățarea capului.

Завършете почистването на главата.



Kafa temizliği sırasında yazıcıyı kapatmayın. Kafa temizliği tamamlanmadıysa, baskı yapamazsınız.

Μην απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή κατά τον καθαρισμό της κεφαλής. Αν ο καθαρισμός της κεφαλής δεν έχει ολοκληρωθεί, ενδέχεται να μην μπορείτε να εκτυπώσετε.

Nu opriți imprimanta în timpul operației de curățare a capului de tipărire. Dacă operația de curățare a capului de tipărire nu s-a terminat, este posibil să nu puteți tipări.

Не изключвайте принтера по време на почистване на главата. Ако почистването на главата не завърши, има възможност да не можете да печатате.



Yazıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa yazıcıyı en az altı saatliğine kapatın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson destek ile temas kurun.

Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Μετά δοκιμάστε να καθαρίσετε ξανά την κεφαλή εκτύπωσης. Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.

Dacă nu se îmbunătățește calitatea după patru curățări, opriți imprimanta timp de cel puțin șase ore. Apoi, încercați să curățați din nou capul de imprimare. Dacă nivelul calității nu se îmbunătățește, contactați serviciul de asistență tehnică Epson.

Αко качеството не се подобри след четирикратно почистване, изключете принтера за най-малко шест часа. След това се опитайте да почистите печатащата глава отново. Ако и след това качеството не се подобри, свържете се със службата за поддръжка на Epson.

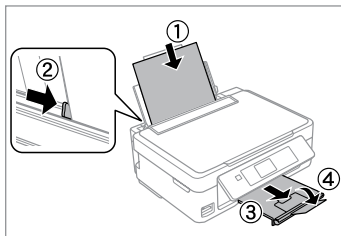
## Yazıcı Kafasının Hizalanması

Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης

Alinierea capului de imprimare

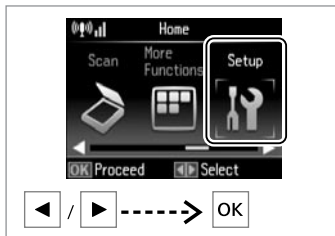
Изравниване на печатащата глава

1  → 15



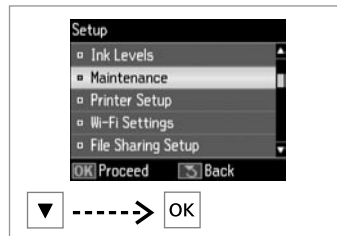
A4 ebadında kağıt yerleştirin.  
Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4.  
Încărcați hârtie format A4.  
Заредете хартия с размер А4.

2



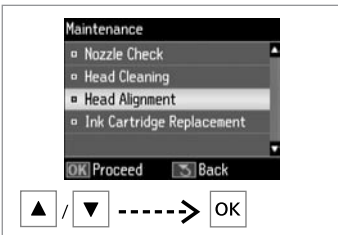
**Αyarlar** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Ρύθμ.**  
Selectați **Setup**.  
Изберете **Setup**.

3



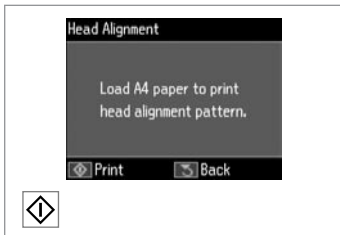
**Bakım** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Συντήρηση**.  
Selectați **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.

4



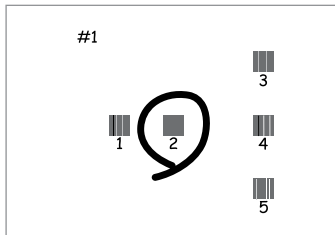
**Kafa Hizalama** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Ευθυγρ. κεφαλ.**  
Selectați **Head Alignment**.  
Изберете **Head Alignment**.

5



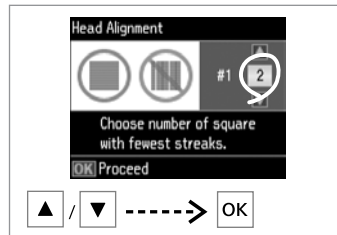
Desenleri yazdırın.  
Εκτυπώστε μοτίβο.  
Тipăriți modelele.  
Отпечатайте образци.

6

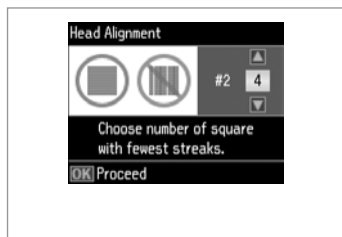


Tek renk ağırlıkta bir desen seçin.  
Επιλέξτε το πιο σταθερό μοτίβο.  
Selectați modelul cel mai compact.  
Изберете най-плътния образец.

7



#1 için desen numarasını girin.  
Εισαγάγετε τον αριθμό μοτίβου για το #1.  
Introduceți numărul mostrei pentru #1.  
Влезте в номера на образец за #1.

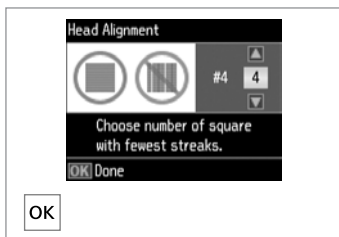
**8**

Her desen için adım 7'yi tekrarlayın.

Επαναλάβετε το βήμα 7 για όλα τα μοτίβα.

Repetati 7 pentru toate modelele.

Повторете 7 за всички образци.

**9**

OK

Yazıcı kafasını hizalamayı tamamlayın.

Ολοκληρώστε την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.

Alinierea capului de tipărire s-a terminat.

Завършете подравняването на печатащата глава.



## Ayarla Modu Menü Listesi

Λίστα μενού λειτουργίας Ρύθμ.

Lista meniului modului Setup

Списък на меню за Setup

TR   41

EL   42

RO   42

BG   43

TR

### Ayarla Modu menüsü

Mürekkep Sev.	OK	
	Kartuş Değiştirme	
Bakım	Enjektör ağız kontrolü	
	Kafa Temizleme	
	Kafa Hizalama	
	Mürekkep Kartuşu Değiştirme	
Yazıcı Ayarı	Ses	
	Güç Kapatma Zaman Ayarı *1	
	Dil/Language	
Ağ Ayarları	Kablosuz LAN Ayarı	Daha fazla bilgi için, çevrimiçi Ağ Kılavuzu'na bakın.
	Elle Kablosuz LAN Ayarı	
	Ağ Bağlantısını Denetle *2	
	Ağ Ayarlarını Onayla *3	
Dosya Payl. Ayarı	USB	
	Kablosuz LAN	
Varsayılan Ayarları Sıfırla	Ağ Ayarları	
	Ağ Ayarları hariç tümü	
	Tüm Ayarlar	

\*1 Güç yönetimi uygulanmadan önce, zamanı ayarlayabilirsiniz. Herhangi bir artış ürünün enerji verimliliğini etkileyecektir. Lütfen herhangi bir değişiklik yapmadan önce ortamı göz önünde bulundurun.

\*2 Ağ bağlantı durumunu kontrol edebilir ve rapor yazdırabilirsiniz. Bağlantı ile ilgili herhangi bir sorun olduğunda, bu rapor çözüm bulmada size yardımcı olur.

\*3 Geçerli ayarları doğrulamak için ağ durum raporu yazdırabilirsiniz.

## Μενού λειτουργίας Ρύθμ.

Επίπ. μελ.	OK Αντικατάσταση δοχείου	
Συντήρηση	Έλεγχ. ακροφ. Καθαρ. κεφαλής Ευθυγρ. κεφαλ. Αντικατ. δοχείου μελανιού	
Ρύθμ. εκτυπωτή	Ήχος Χρονοδιακ. απενερ. * <sup>1</sup> Γλώσσα/Language	
Ρυθμ. δικτύου	Ρύθμ. ασύρματου LAN	Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο έγγραφο Οδηγός χρήσης σε δίκτυο στο διαδίκτυο.
	Χειροκίνητη ρυθμ. δικτύου	
	Έλεγχος σύνδεσης δικτύου * <sup>2</sup>	
	Επιβεβ. ρυθμ. δικτύου * <sup>3</sup>	
Ρύθμ. κοιν. χρ. αρχ.	USB	
	Ασύρματο LAN	
Επαναφ. εργοστ. ρυθμ.	Ρυθμ. δικτύου	
	Επαν. όλων εκτός των ρυθμ. δικ.	
	Όλες οι ρυθμ.	

\*<sup>1</sup> Μπορείτε να προσαρμόσετε το χρόνο που πρέπει να παρέλθει προτού εφαρμοστεί διαχείριση ισχύος. Οποιαδήποτε αύξηση του επηρεάζει την ενεργειακή αποδοτικότητα του προϊόντος. Αναλογιστείτε το περιβάλλον προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε αλλαγή.

\*<sup>2</sup> Μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση της σύνδεσης του δικτύου και να εκτυπώσετε την αναφορά. Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη σύνδεση, η αναφορά σάς βοηθάει να βρείτε τη λύση.

\*<sup>3</sup> Μπορείτε να εκτυπώσετε το φύλλο κατάστασης δικτύου για να επιβεβαιώσετε τις τρέχουσες ρυθμίσεις.

## Meniul modului Setup

Ink Levels	OK Cartridge Replacement	
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Power Off Timer * <sup>1</sup>	
	Language	
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	Pentru mai multe informații, consultați online Ghidul de rețea.
	Manual Wi-Fi Setup	
	Wi-Fi Connection Check * <sup>2</sup>	
	Confirm Wi-Fi Settings * <sup>3</sup>	
File Sharing Setup	USB	
	Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	
	All except Wi-Fi Settings	
	All Settings	

\*<sup>1</sup> Puteți modifica durata de timp după care este aplicată funcție de gestionare a alimentării. Orice creștere a acestei valori va afecta eficiența energetică a produsului. Vă rugăm să țineți cont de mediu înainte de a modifica această funcție.

\*<sup>2</sup> Puteți verifica starea conexiunii la rețea și tipări raportul. Dacă aveți probleme cu conexiunea, raportul vă va ajuta să găsiți soluția.

\*<sup>3</sup> Puteți tipări fișa de stare a rețelei pentru a confirma setările curente.

## Меню за режим Setup

Ink Levels	OK	
	Cartridge Replacement	
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Power Off Timer *1	
	Language	
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	За повече информация вижте интерактивното Мрежово ръководство.
	Manual Wi-Fi Setup	
	Wi-Fi Connection Check *2	
	Confirm Wi-Fi Settings *3	
File Sharing Setup	USB	
	Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	
	All except Wi-Fi Settings	
	All Settings	

\*1 Можете да коригирате времето преди прилагане на енергийно управление. Всяко увеличение ще окаже влияние върху енергийната ефективност на продукта. Преди да направите промяна помислете за околната среда.

\*2 Можете да проверите състоянието на мрежовата връзка и да отпечатате отчета. Ако има някакъв проблем с връзката, отчетът ви помага да намерите решение.

\*3 Можете да отпечатате лист за състоянието на мрежата, за да потвърдите текущите настройки.

## Hata Mesajları

Μηνύματα  
σφάλματος

Mesaje de eroare

Съобщения за  
грешки



TR  ➔ 44


EL  ➔ 45


RO  ➔ 46


BG  ➔ 47

TR

Hata Mesajları	Çözüm
Kağıt sıkıştı.	 ➔ 53, 54
Kağıt bitti. Kağıt yükleyin.	Bir miktar kağıt yükleyin. Aksi durumda, kullanmakta olduğunuz ortam türü için belirtilen sayfa sayısı sınırının aşılmadığından emin olun.
İletişim hatası. Bilgisayarı bağlayın.	Bilgisayarın doğru şekilde bağlandığından emin olun. Hata mesajı hala çıkıyorsa, tarama yazılımının bilgisayarınızda kurulu olduğundan ve yazılım ayarlarının doğru yapıldığından emin olun.
Yazıcı hatası. Kapatıp tekrar açın.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Yazıcıda herhangi bir kağıt olmadığından emin olun. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson destek ile temas kurun.
Bir yazıcı mürekkep pedi, kullanım ömrünün sonuna yaklaşıyor. Lütfen, Epson Desteğe danışın.	Yazdırmaya devam etmek için  tuşuna basın. Mürekkep pedi değiştirilene dek mesaj gösterilecektir. Mürekkep pedlerini kullanım ömürleri dolmadan önce değiştirmek için Epson Desteğe başvurun. Mürekkep pedleri doygun hale geldiğinde, yazıcı stop eder ve yazdırmaya devam etmek için Epson desteğe ihtiyaç duyar.
Bir yazıcı mürekkep pedi, kullanım ömrünün sonuna yaklaşıyor. Lütfen, Epson Desteğe danışın.	Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.
İşlem iptal edildi. Bellek kartı tanınmadı.	Bellek kartının doğru takıldığından emin olun. Doğru takılmışsa, kart ile ilgili bir sorun olup olmadığını görmek için kontrol edin ve tekrar deneyin.
IP adresi ve alt ağ maskesi bileşimi geçersiz. Belgelerinize bakın.	Çevrimiçi Ağ Kılavuzu'na bakın.
Recovery Mode	Donanım yazılımı güncellemesi başarısız oldu. Donanım yazılımı güncellemesini tekrar denemeniz gerekecektir. Bir USB kablosu hazırlayın ve diğer talimatlar için yerel Epson web sitenizi ziyaret edin.

Μηνύματα σφάλματος	Λύση
Εμπλοκή χαρτιού.	☐ ➔ 53, 54
Χαρτί τέλος. Τοποθ. χαρτί.	Τοποθετήστε χαρτί. Διαφορετικά, βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός των φύλλων δεν υπερβαίνει το όριο που έχει καθοριστεί για τον τύπο των μέσων που χρησιμοποιείτε.
Σφάλμα επικοινωνίας. Συνδέστε τον υπολογιστή.	Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής έχει συνδεθεί σωστά. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει εγκατεστημένο λογισμικό σάρωσης στον υπολογιστή σας και ότι οι ρυθμίσεις του λογισμικού είναι σωστές.
Σφάλμα εκτυπωτή. Απενερ. τον και ενεργοπ. τον ξανά.	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παραμείνει χαρτί στον εκτυπωτή. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
Ένα ταμπόν μελανιού του εκτυπωτή πλησιάζει το τέλος ζωής σέρβις του. Επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson.	Πατήστε  για να συνεχίσετε την εκτύπωση. Το μήνυμα θα εμφανίζεται μέχρι να αντικατασταθεί το ταμπόν μελάνης. Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για την αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης πριν εξαντληθούν. Όταν τα ταμπόν μελάνης κορεστούν, ο εκτυπωτής σταματάει και απαιτείται η υποστήριξη της Epson για να συνεχιστεί η εκτύπωση.
Ένα ταμπόν μελανιού του εκτυπωτή εξάντλησε τη ζωή σέρβις του. Επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης.
Ακύρωση λειτουργίας. Δεν αναγ. κάρτα μνήμης.	Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα μνήμης έχει τοποθετηθεί σωστά. Εάν έχει τοποθετηθεί σωστά, ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με την κάρτα και δοκιμάστε ξανά.
Ο συνδυασμός της διεύθυνσης IP και της μάσκας υποδικτύου δεν ισχύει. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.	Ανατρέξτε στο έγγραφο Οδηγός χρήσης σε δίκτυο στο διαδικτυο.
Recovery Mode	Η ενημέρωση υλικολογισμικού απέτυχε. Θα χρειαστεί να επαναλάβετε την απόπειρα ενημέρωσης του υλικολογισμικού. Ετοιμάστε ένα καλώδιο USB και επισκεφθείτε τον ιστότοπο Epson της περιοχής σας για περαιτέρω οδηγίες.

Mesaje de eroare	Soluție
Paper jam.	☐ ➔ 53, 54
Paper out. Load paper.	Încărcați hârtia. În caz contrar, verificați dacă numărul de foi nu depășește limita specificată pentru tipul de suport media utilizat.
Communication error. Connect computer.	Calculatorul trebuie să fie conectat corect. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, asigurați-vă că programul software este instalat pe calculator și că setările programului software au fost definite corect.
Printer error. Turn power off and on again.	Oprii și apoi reporniți imprimanta. Asigurați-vă că în interiorul imprimantei nu mai este hârtie. Dacă mesajul de eroare mai apare, contactați serviciul de asistență Epson.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Apăsați pe  pentru a continua tipărirea. Mesajul va fi afișat până când tamponul de cerneală va fi înlocuit. Contactați serviciul de asistență Epson pentru a înlocui tampoanele pentru absorbția cernelii înainte de sfârșitul duratei de viață. Dacă tampoanele pentru absorbția cernelii sunt saturate, imprimanta se oprește și pentru a continua tipărirea trebuie să apelați la serviciul de asistență Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a înlocui tampoanele de cerneală.
Operation canceled. No memory card recognized.	Asigurați-vă că ați introdus corect cardul de memorie. Dacă acesta a fost introdus corect, verificați dacă respectivul card nu este defect și reîncerțați.
Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation.	Consultați online Ghidul de rețea.
Recovery Mode	Actualizarea programului firmware a eșuat. Va trebui să reîncerțați să actualizați programul firmware. Pregătiți un cablu USB și vizitați site-ul web local Epson pentru instrucțiuni suplimentare.

Съобщения за грешки	Решение
Paper jam.	☐ ➔ 53, 54
Paper out. Load paper.	Заредете хартия. В противен случай се уверете, че броят на листове не надвишава лимита, определен за вида носител, който използвате.
Communication error. Connect computer.	Уверете се, че компютърът е свързан правилно. Ако съобщението за грешка все още се появява, уверете се, че софтуерът за сканиране е инсталиран на вашия компютър и софтуерните настройки са правилни.
Printer error. Turn power off and on again.	Изключете принтера и го включете отново. Уверете се, че в принтера няма останала хартия. Ако съобщението за грешка се появява пак, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Натиснете  , за да продължите отпечатването. Съобщението ще се показва до смяна на възглавничката. Свържете се със Службата за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките преди края на техния експлоатационен ресурс. При насищане на възглавничките за попиване на мастило, принтерът спира и за да продължите да печатате, следва да се обърнете към Службата за поддръжка на Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Свържете се със Службата за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките.
Operation canceled. No memory card recognized.	Уверете се, че картата с памет е поставена правилно. Ако е поставена правилно, проверете дали има проблем с картата и опитайте отново.
Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation.	Вижте интерактивното Мрежово ръководство.
Recovery Mode	Актуализирането на фирмуера е неуспешно. Трябва да повторите актуализирането на фирмуера. Подгответе USB кабел и посетете местния уебсайт на Epson за допълнителни инструкции.

## Mürekkep Talimatları

### Προφυλάξεις μελάνης

### Măsuri de securitate - Cerneala

### Предпазни мерки за мастилото



- ❑ İdeal yazdırma kafası performansını korumak için, sadece yazdırma sırasında değil mürekkep kartuşu değişimi ve yazdırma kafası temizleme gibi bakım işlemlerinde de bir miktar mürekkep harcanır.
- ❑ Maksimum mürekkep verimi için, bir mürekkep kartuşunu yalnızca yenisiyle değiştirmeye hazır olduğunuzda çıkarın. Düşük mürekkep seviyesine sahip mürekkep kartuşları tekrar takıldıklarında kullanılamayabilirler.
- ❑ Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep düzeyleri hakkındaki bilgiler gösterilmeyebilir.
- ❑ Mürekkep kartuşları çıkarılmış şekilde yazıcıyı bırakmayın ya da kartuş değişimi sırasında yazıcıyı kapatmayın. Aksi takdirde, yazdırma kafası nozüllerinde kalan mürekkep kuruyacak ve baskı yapmanızı engelleyebilecektir.
- ❑ Mürekkep kartuşunun ambalajını ancak yazıcıya takmaya hazır olduğunuzda açın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- ❑ Epson tarafından üretilmeyen diğer ürünler Epson garantisi kapsamında olmayan hasarlara yol açabilir ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerinin yapılmasına neden olabilir.
- ❑ Mürekkep dolumu sırasında yazıcıyı kapatmayın. Mürekkep dolumu tamamlanmıyorsa, baskı yapamayabilirsiniz.
- ❑ Tüm mürekkep kartuşlarını takın; aksi takdirde, baskı yapamazsınız.



- ❑ Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση της κεφαλής εκτύπωσης, καταναλώνεται κάποια ποσότητα μελάνης από όλα τα δοχεία όχι μόνο κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης, αλλά και κατά τις λειτουργίες συντήρησης, όπως την αντικατάσταση του δοχείου μελάνης και τον καθαρισμό της κεφαλής εκτύπωσης.
- ❑ Για μέγιστη απόδοση της μελάνης, αφαιρείτε ένα δοχείο μελάνης μόνο όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα δοχεία με χαμηλή στάθμη μελάνης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επανατοποθέτησή τους.
- ❑ Η Epson συνιστά τη χρήση γνήσιων δοχείων μελάνης Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσει την ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Ενδέχεται να εμφανιστούν πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα μη γνήσιας μελάνης.
- ❑ Μην αφήσετε τον εκτυπωτή χωρίς δοχεία μελάνης ή μην τον απενεργοποιήσετε κατά την αντικατάσταση των δοχείων. Διαφορετικά, η μελάνη που μένει στα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης θα στεγνώσει και δεν θα είναι δυνατή η εκτύπωση.
- ❑ Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης μέχρι να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγώς συσκευασμένο για να διατηρεί την αξιοπιστία του.
- ❑ Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Epson, μπορεί να προκαλέσουν βλάβη η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσουν ασταθή λειτουργία του εκτυπωτή.
- ❑ Μην απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή κατά την πλήρωση των δοχείων μελάνης. Αν η συμπλήρωση μελάνης δεν έχει ολοκληρωθεί, ενδέχεται να μην μπορείτε να εκτυπώσετε.
- ❑ Εγκαταστήστε όλα τα δοχεία μελάνης, διαφορετικά δεν θα μπορείτε να εκτυπώσετε.





- ❑ Pentru a efectua operațiile de întreținere a capului de tipărire, din toate cartușele se va consuma o anumită cantitate de cerneală nu numai în timpul tipării dar și în timpul efectuării operațiilor de înlocuire a cartușelor de cerneală și de curățare a cartușelor de cerneală.
- ❑ Pentru un consum minim de cerneală, nu scoateți un cartuș de cerneală decât dacă sunteți gata să îl înlocuiți. Este posibil ca un cartuș cu nivel scăzut de cerneală să nu mai poată fi utilizat după reintroducerea în imprimantă.
- ❑ Epson recomandă utilizarea cartușelor de cerneală Epson originale. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Utilizarea cernelii provenite din alte surse poate produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, poate cauza un comportament instabil al imprimantei. Este posibil ca dacă folosiți cartușe neoriginale, informațiile despre nivelurile de cerneală să nu fie afișate.
- ❑ Nu lăsați imprimanta cu cartușele de cerneală scoase și nu închideți imprimanta în timpul efectuării operației de înlocuire a cartușelor. În caz contrar, cerneala rămasă în duzele capului de tipărire se va usca și nu veți mai putea tipări.
- ❑ Nu deschideți ambalajul cartușului de cerneală dacă nu sunteți gata să îl instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat în vid pentru a își menține caracteristicile.
- ❑ Alte produse care nu sunt fabricate de Epson pot produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, pot cauza un comportament instabil al imprimantei.
- ❑ Nu opriți imprimanta în timpul operației de încărcare a cernelii. Dacă operația de încărcare a cernelii nu s-a terminat, este posibil să nu puteți tipări.
- ❑ Instalați toate cartușele de cerneală; în caz contrar, nu veți putea tipări.



- ❑ За да се поддържа оптимална работа на печатащата глава, се използва малко количество мастило от всички касети не само по време на печат, но и при поддръжка като смяна на касета с мастило и почистване на печатащата глава.
- ❑ За постигане на максимална ефективност на мастилото, сваляйте касетата с мастило само когато сте готови да я смените. При повторно вкарване на касети с мастило със състояние „малко мастило“, може да не е възможно използване на същите.
- ❑ Epson препоръчва да се използват оригинални касети с мастило на Epson. Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Информация за нивото на мастило в неоригинални касети може да не бъде показана.
- ❑ Не оставяйте принтера с извадени касети с мастило и не изключвайте принтера по време на смяна на касета. В противен случай останалото мастило по дюзите на печатащата глава може да изсъхне и печатът след това да не е възможен.
- ❑ Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.
- ❑ Други продукти, които не са произведени от Epson, могат да доведат до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи могат да доведат до неправилно поведение на принтера.
- ❑ Не изключвайте принтера по време на зареждане с мастило. Ако зареждането с мастило не завърши, има възможност да не можете да печатате.
- ❑ Инсталирайте всички касети; в противен случай не можете да печатате.



## Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

### Αντικατάσταση δοχείων μελάνης

### Înlocuirea cartuşelor de cerneală

### Смяна на касети с мастило



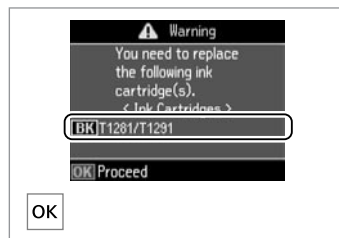
Yazdırma kafası hareket ederken asla kartuşlara dokunmayın.

Ποτέ μην αγγίζετε τα δοχεία μελάνης όσο κινείται η κεφαλή εκτύπωσης.

Nu atingeți cartușele de cerneală în timp ce capul de tipărire se deplasează.

Никога не докосвайте касетите с мастило докато печатащата глава се движи.

1



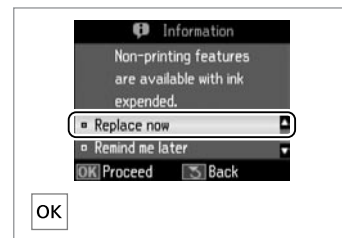
Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.

Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

Verificați culoarea pe care doriți să o înlocuiți.

Проверете цвета, който трябва да се смени.

2



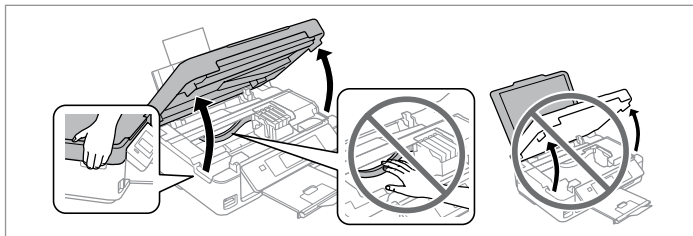
**Şimdi değiştir**'i seçin.

Επιλέξτε **Αντικ. τώρα**.

Selectați **Replace now**.

Избѐрете **Replace now**.

3



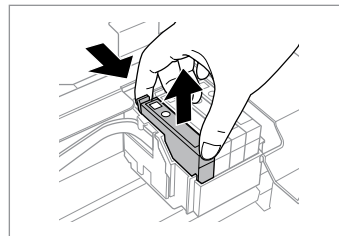
Tarayıcı birimini açın. Yazıcı kafasını asla elinizle oynatmayın.

Ανοίξτε τη μονάδα του σαρωτή. Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.

Deschideți unitatea de scanare. Nu deplasați niciodată capul de tipărire cu mâna.

Отворете скенера. Никога не местете печатащата глава с ръка.

4



Bastırın ve çıkarın.

Πιάστε και αφαιρέστε το.

Αρăsați și scoateți.

Стиснете и извадете.

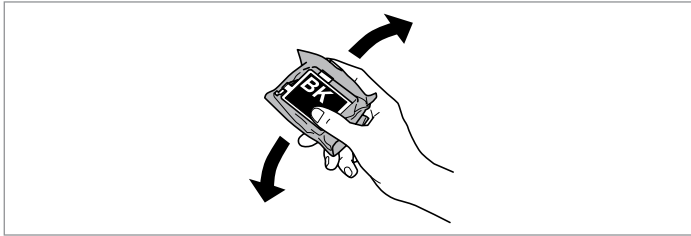


Mürekkep kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.

Προσέξτε να μην σπάσετε τις προεξοχές στο πλάι του δοχείου μελάνης.

Procedați cu grijă pentru a nu rupe dispozitivele de prindere de pe partea laterală a cartușului.

Внимавайте да не счупите палците от страни на касетата с мастило.

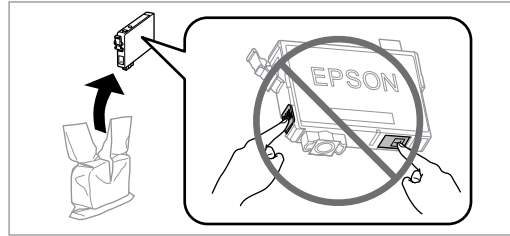
**5**

Yalnızca SİYAH yeni kartuşu sallayın. **!** Renkli kartuşları sallamayın.

Ανακινήστε μόνο το νέο δοχείο μελάνης με το ΜΑΥΡΟ χρώμα. **!** Μην ανακινείτε τα δοχεία μελάνης άλλου χρώματος.

Scuturați numai cartușele noi de culoare NEGRU. **!** Nu scuturați cartușele de altă culoare.

Разклатете само ЧЕРНО нова касета. **!** Не разклащайте другите цветни касети.

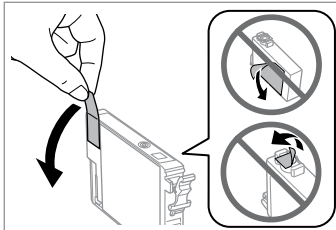
**6**

Yeni kartuş/kartuşları açın.

Αφαιρέστε τα νέα δοχεία μελάνης από τη συσκευασία τους.

Despachetați noul cartuş de cernelă.

Разопакувайте новите касети.

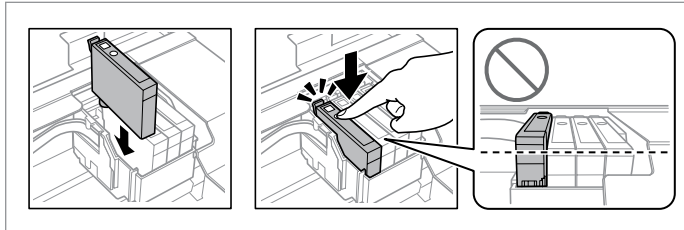
**7**

Yalnızca sarı bandı çıkarın.

Αφαιρέστε μόνο την κίτρινη ταινία.

Scoateți numai banda galbenă.

Отстранете само жълтата лента.

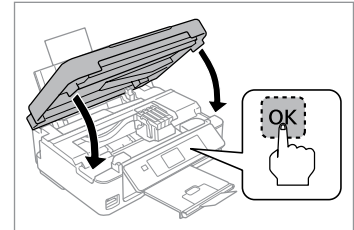
**8**

Tık sesi gelene kadar kartuşu bastırın. Tüm kartuşların yerine oturduğundan emin olun.

Εισαγάγετε την κασέτα έως ότου ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι κασέτες είναι ευθυγραμμισμένες.

Introduceți cartușele până când auziți un declic. Alinierea și poziționarea sunt importante.

Поставете новата касета, докато щракне. Уверете се, че всички касети са подравнени.

**9**

Kapatın ve mürekkep doldurmaya başlayın.

Κλείστε και αρχίστε την πλήρωση μελάνης.

Închideți și începeți încărcarea cernelii.

Затворете и започнете зареждане на мастило.



Bir kartuşu bitmeden önce değiştirmek için takip eden menüyü seçin ve adım ❸'ye gidin. [**Ayarlar** -> **Bakım** -> **Mürekkep Kartuşu Değiştirme**]

Για να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελάνης προτού εξαντληθεί, επιλέξτε το ακόλουθο στοιχείο μενού και συνεχίστε με το βήμα ❸. [**Ρύθμ.** -> **Συντήρηση** -> **Αντικατ. δοχείου μελανιού**]

Pentru a înlocui un cartuş de cerneală înainte ca cerneala să se termine, selectați următorul element din meniul și treceți la pasul ❸. [**Setup** -> **Maintenance** -> **Ink Cartridge Replacement**]

За да замените неизчерпана касета с мастило изберете следния елемент от менюто и преминете към стъпка ❸. [**Setup** -> **Maintenance** -> **Ink Cartridge Replacement**]



Kopyalama işleminin kaliteli olması için kopyalama sırasında bir mürekkep kartuşunu değiştirmeniz gerekirse, mürekkep püskürtmesi bittikten sonra kopyalama işlemini iptal edip orijinalleri yerleştirerek işleme tekrar başlayın.

An χρειάστηκε να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελάνης κατά την εκτύπωση, για να διασφαλίσετε ποιοτική εκτύπωση μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης με μελάνη, ακυρώστε την εργασία αντιγραφής και ξεκινήστε ξανά, τοποθετώντας τα πρωτότυπα.

Dacă a trebuit să înlocuiți un cartuş de cerneală în timpul copierii, pentru a vă asigura de calitatea copierii după finalizarea încărcării cu cerneală, anulați activitatea în curs și reîncepeți cu amplasarea originalelor.

Ако по време на копиране се наложи да се сменя касета с мастило, за да се гарантира качеството на копиране след зареждане на мастило, прекъснете работата и я започнете отново с поставяне на оригиналите.



Mürekkep tanıma hatası alırsanız, kartuşun tık sesi çıkarana kadar sağlam şekilde yerleştirdiğinden emin olun. Hatayı almaya devam ediyorsanız, kartuşu çıkarıp yeniden takın.

Εάν προκύψει σφάλμα κατά την αναγνώριση της μελάνης, φροντίστε να εισαγάγετε σταθερά τη συγκεκριμένη κασέτα έως ότου ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος. Εάν το σφάλμα εξακολουθεί να παρουσιάζεται, αφαιρέστε την κασέτα και εισαγάγετέ την ξανά.

Dacă se produce o eroare de recunoaștere a cernelii, asigurați-vă că ați introdus ferm cartuşul țință, până când ați auzit sunetul de fixare. Dacă eroarea persistă, scoateți cartuşul și reintroduceți-l.

Ако възникне грешка при разпознаване на мастилото, уверете се, че целевата касета е поставена добре, докато щракне. Ако грешката все още се показва, свалете и поставете касетата.

Каğıт Sıkıřması  
Εμπλοκή χαρτιού  
Blocarea hârtiei  
Засядане на хартия

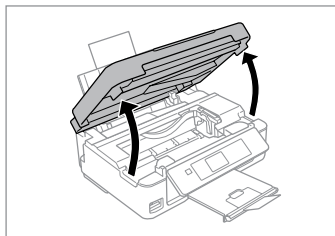
Каğıт Sıkıřıklığı - içte sıkıřma 1

Εμπλοκή χαρτιού - εμπλοκή στο εσωτερικό 1

Blocaj hârtie - în interior 1

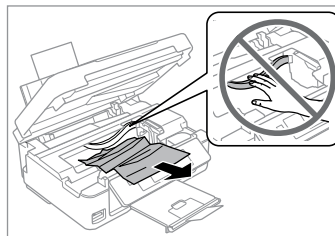
Засядане на хартия - заседнала вътре 1

1



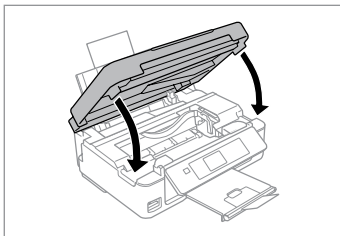
Açın.  
Ανοίξτε.  
Deschideți.  
Отворете.

2



Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.  
Извадете.

3



Kapatın.  
Κλείστε.  
Închideți.  
Затворете.

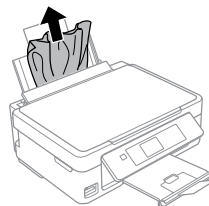


Каğıт, arka besleyicide kalmıřsa yavařca dıřarı doğru çekin.

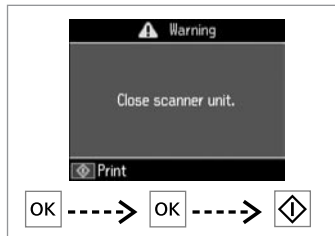
Αν παραμένει χαρτί κοντά στον πίσω τροφοδότη, τραβήξτε το μαλακά προς τα έξω.

Dacă mai rămâne hârtie lângă mecanismul de alimentare din spate, trageți-o afară cu grijă.

Αко хартията все още остава близо до задното подаващо устройство, внимателно я изтеглете навън.



4



Yazdırmaya devam etmek için basın.  
Πατήστε για τη συνέχιση της εκτύπωσης.  
Apăsați pentru a continua tipărirea.  
Натиснете, за да продължите отпечатването.

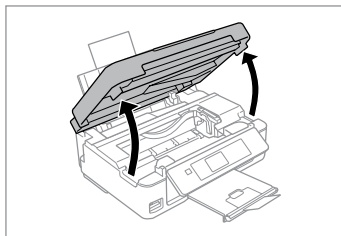
Καğıt Sıkıřıklıđı - ıçte sıkıřma 2

Εμπλοκή χαρτιού - εμπλοκή στο εσωτερικό 2

Blocaj hârtie – în interior 2

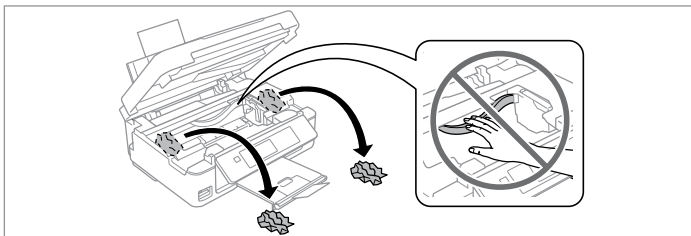
Засядане на хартия – заседнала вътре 2

1



Açın.  
Avoiđete.  
Deschideți.  
Отворете.

2



Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.  
Извадете.

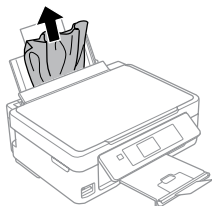


Καğıt, arka besleyicide kalmıřsa yavařça dıřarı dođru çekin.

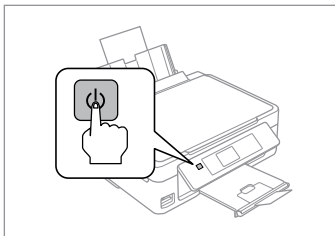
Αν παραμένει χαρτί κοντά στον πίσω τροφοδότη, τραβήξτε το μαλακά προς τα έξω.

Dacă mai rămâne hârtie lângă mecanismul de alimentare din spate, trageți-o afară cu grijă.

Ακο хартията все още остава близо до задното подаващо устройство, внимателно я изтеглете навън.

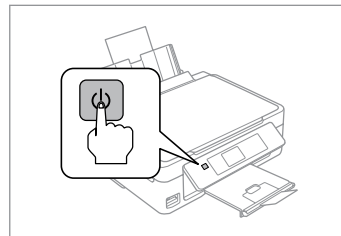


3



Yazıcıyı kapatın.  
Απενεργοποιήστε.  
Οπρίți.  
Изключете.

4



Açın.  
Ενεργοποιήστε.  
Porniți.  
Включете.

## Yazdırma Kalitesi/ Düzeni Sorunları

### Προβλήματα ποιότητας/διάταξης εκτύπωσης

### Probleme de calitate/orientare a tipăririi

### Проблеми с качеството/ оформлението на печата







Doğru görüntü örneği  
Σωστό δείγμα εικόνας  
Eșantionul de imagine corect  
Правилно пробно изображение

Sorunu belirleyin ve çözümleri sırayla deneyin. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu konusuna bakın.

Επιβεβαιώστε το πρόβλημα και δοκιμάστε τις λύσεις με τη σειρά που απαριθμούνται. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

Confirmați problema și încercați soluțiile în ordine numerică. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului online.

Потвърдете проблема и пробвайте решенията по ред на номерата. За повече информация вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя.

Sorunlar/Προβλήματα/Probleme/Проблеми	Çözümler/Λύσεις/Soluții/Решения
 <p>Çizgi (ince çizgiler görünüyor). Λωρίδες (εμφανίζονται λεπτές γραμμές). Benzi (apar linii fine). Ивици (поява на тънки линии).</p>	<b>1 2 3 4 5 6 8</b>
 <p>Bulanık, pürüzlü, lekeli. Θολή, με κουκίδες ή μουντζουρωμένη. Neclar, granulat sau pătat. Размазано, зърнесто или на петна.</p>	<b>1 2 3 4 5 7</b>
 <p>Renkler solgun, yanlış veya kayıp. Τα χρώματα είναι αχνά, εσφαλμένα ή λείπουν. Culorile sunt decolorate, incorecte sau lipsesc. Цветовете са бледи, неправилни или липсват.</p>	<b>1 2 3 4 7</b>
 <p>Resim boyutu veya konumu yanlış. Το μέγεθος της εικόνας ή η θέση είναι λανθασμένα. Dimensiunea sau poziția imaginii este incorectă. Размерът или позицията на изображението не са правилни.</p>	<b>9 10 11 12</b>

TR  → 56

EL  → 56

RO  → 57

BG  → 57

Çözümler	
❶	Her bir <b>Yazd. Ayarları</b> menüsünde doğru kağıt tipini seçtiğinizden emin olun.
❷	Kağıdın yazdırılabilir tarafının (daha beyaz ve parlak olan taraf) doğru yöne bakacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun. ☐ ➔ 15
❸	Yazıcı kafasını temizleyin. ☐ ➔ 37
❹	Yazıcı kafasını LCD panel üzerindeki <b>Ayarlar</b> menüsündeki <b>Bakım</b> öğesini kullanarak hizalayın. Kalite iyileşmiyorsa, yazıcı sürücüsü yardımcı programı ile hizalamayı deneyin. Yazıcı kafasını hizalama hakkında bilgi için çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> konusuna bakın.
❺	Yazıcının içini temizlemek için doküman camına herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> konusuna bakın.
❻	En iyi sonuçları almak için, mürekkep kartuşunu ambalajını açtıktan sonraki altı ay içinde kullanın.
❼	Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.
❽	Kopyanızda moiré (çapraz çizgi) deseni görünüyorsa <b>Küçült/Büyüt</b> ayarını değiştirin ya da orijinalinizin konumunu değiştirin.
❾	Yüklenen kağıt için her bir <b>Yazd. Ayarları</b> menüsünden doğru <b>Kağıt Byt., Düzen</b> ve <b>Küçült/Büyüt</b> ayarını seçtiğinizden emin olun.
❿	Kağıdı koyduğunuzdan (☐ ➔ 15) ve orijinali doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
⓫	Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kesilmişse orijinali hafifçe köşeden uzaklaştırın.
⓬	Belge camını temizleyin. Çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> konusuna bakın.

Λύσεις	
❶	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τον σωστό τύπο χαρτιού σε κάθε μενού <b>Ρυθμ. εκτύπωσης</b> .
❷	Βεβαιωθείτε ότι η εκτυπώσιμη πλευρά (η πιο λευκή ή η πιο γυαλιστερή πλευρά) του χαρτιού είναι στραμμένη προς τα δεξιά. ☐ ➔ 15
❸	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☐ ➔ 37
❹	Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης από την επιλογή <b>Συντήρηση</b> στο μενού <b>Ρύθμ.</b> στον πίνακα LCD. Εάν δεν βελτιωθεί η ποιότητα, δοκιμάστε ευθυγράμμιση μέσω του βοηθητικού προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> για να ευθυγραμμίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.
❺	Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στη γυάλινη πλάκα σάρωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .
❻	Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε το δοχείο μελάνης εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της συσκευασίας.
❼	Χρησιμοποιείτε γνήσια δοχεία μελάνης της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.
❽	Αν εμφανιστεί μοτίβο moiré στο αντίγραφό σας, αλλάξτε τη ρύθμιση <b>Ζουμ</b> ή αλλάξτε τη θέση του πρωτότυπου.
❾	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τις σωστές ρυθμίσεις στις επιλογές <b>Μέγ. χαρτ., Διάταξη</b> και <b>Ζουμ</b> σε κάθε μενού <b>Ρυθμ. εκτύπωσης</b> για το χαρτί που έχετε τοποθετήσει.
❿	Βεβαιωθείτε ότι έχετε βάλει χαρτί (☐ ➔ 15) και ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το πρωτότυπο.
⓫	Εάν οι άκρες του αντιγράφου ή της φωτογραφίας είναι κομμένες, μετακινήστε ελαφρώς το πρωτότυπο από τη γωνία.
⓬	Καθαρίστε τη γυάλινη πλάκα σάρωσης. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .



Soluții	
1	Trebuie să selectați tipul de hârtie corect din fiecare meniu <b>Print Settings</b> .
2	Verificați dacă hârtia este așezată cu fața hârtiei (mai albă sau mai lucioasă) în direcția corectă. □ ➔ 15
3	Curățați capul de tipărire. □ ➔ 37
4	Aliniați capul de tipărire din <b>Maintenance</b> din meniul <b>Setup</b> de pe panoul LCD. În cazul în care calitatea nu se îmbunătățește, încercați să aliniați capul de tipărire folosind utilitarul driverului de imprimantă. Pentru alinierea capului de imprimare, consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.
5	Pentru a curăța interiorul imprimantei, faceți o copie fără a așeza niciun document pe fereastra de scanare. Pentru informații suplimentare, consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.
6	Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați cartușul de cerneală în șase luni de la deschiderea ambalajului.
7	Încercați să utilizați cartușe de cerneală Epson originale și hârtie recomandată de Epson.
8	Dacă pe copie apare un model moarat (cadrilat), schimbați setările definite pentru <b>Reduce/Enlarge</b> sau modificați poziția originalului.
9	Asigurați-vă că ați selectat opțiunea corectă pentru <b>Paper Size, Layout</b> și <b>Reduce/Enlarge</b> din fiecare meniu <b>Print Settings</b> pentru hârtia încărcată.
10	Asigurați-vă că ați încărcat hârtia ( □ ➔ 15) și că ați așezat originalul corect.
11	Dacă marginile copiei sau ale fotografiei sunt trunchiate, mutați originalul puțin mai departe de colț.
12	Curățați fereastra pentru documente. Consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.

Решения	
1	Уверете се, че сте избрали правилния тип хартия във всяко меню <b>Print Settings</b> .
2	Уверете се, че страната, върху която ще се печата (по-бялата или по-гланцираната страна) на хартията е с лице към правилната посока. □ ➔ 15
3	Почистете печатащата глава. □ ➔ 37
4	Подравнете печатащата глава от <b>Maintenance</b> в меню <b>Setup</b> на LCD панела. Ако качеството не се подобри, отново подравнете чрез помощната програма на драйвера за принтер. Вижте вашето интерактивно <b>Ръководство на потребителя</b> за изравняване на печатащата глава.
5	За да почистите вътрешността на принтера, направете копие, без да поставяте документ върху стъклото за документи. За повече информация вижте интерактивното <b>Ръководство на потребителя</b> .
6	За постигане на отлични резултати изразходвайте касетата с мастило в рамките на шест месеца след отваряне на опаковката.
7	Опитайте се да използвате оригинални касети с мастило на Epson и препоръчаната от Epson хартия.
8	Ако образът върху копието има набраздявания (пресечени щрихи), променете настройката <b>Reduce/Enlarge</b> или променете положението на оригинала.
9	Уверете се, че сте избрали правилните настройки за <b>Paper Size, Layout</b> и <b>Reduce/Enlarge</b> във всяко меню <b>Print Settings</b> за заредената хартия.
10	Уверете се, че сте заредили хартия ( □ ➔ 15) и сте поставили правилно оригинала.
11	Ако краищата на копието или снимката са изрязани, преместете оригинала малко настрани от ъгъла.
12	Почистете стъклото за документи. Вижте вашето интерактивно <b>Ръководство на потребителя</b> .

Epson Destek

Υποστήριξη Epson

Serviciul de asistență  
Epson

Поддръжка на Epson

<http://support.epson.net/>

Daha fazla yardım için aşağıda verilen Epson destek internet sitesini ziyaret edin. Ya da garanti kartınız veya çevrimiçi Kullanım Kılavuzu üzerinde listelenen bölgenizdeki Epson destek ile iletişime geçin. Sorun burada listelenmemişse, ürününüzü satın aldığınız satıcıyla temas kurun.

Για περαιτέρω βοήθεια, επισκεφθείτε τον ιστότοπο υποστήριξης της Epson που εμφανίζεται παραπάνω. Ή επικοινωνήστε με την υποστήριξη Epson της περιοχής σας που αναγράφεται στην κάρτα εγγύησης ή στο έγγραφο Οδηγίες χρήστη στο διαδίκτυο. Αν δεν αναφέρονται εκεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Dacă aveți nevoie de ajutor, vizitați site-ul web de asistență al Epson de mai jos. Sau contactați serviciul de asistență Epson din zona dumneavoastră ale cărei date de contact sunt enumerate în certificatul de garanție sau online în Ghidul utilizatorului. Dacă informațiile nu apar acolo, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Ако се нуждаете от допълнителна помощ, посетете раздела за поддръжка на уебсайта на Epson, посочен по-горе. Или се свържете с поддръжка на Epson за вашия район, посочена в гаранционната карта или в интерактивното Ръководство на потребителя. Ако на тези места няма такава информация, тогава се свържете с търговския представител, от когото сте закупили вашия продукт.



Faks için çevirme listesi verisi ve/veya ağ ayarları ürünün hafızasında saklanabilir. Ürünün bozulması veya tamir görmesi halinde veri ve/veya ayarlar kaybolabilir. Epson herhangi bir verinin kaybolmasından, veri ve/veya ayarların yedeklenmesi veya kurtarılmasından garanti süresince dahi sorumlu olmayacaktır. Kendi yedekleme verinizi oluşturmanızı ya da notlar almanızı tavsiye ediyoruz.

Τα δεδομένα της λίστας κλήσεων για φax ή/και οι ρυθμίσεις δικτύου μπορούν να αποθηκευτούν στη μνήμη του προϊόντος. Σε περίπτωση βλάβης ή επικουής του προϊόντος, τα δεδομένα ή/και οι ρυθμίσεις ενδέχεται να χαθούν. Η Epson δεν θα φέρει ευθύνη για την απώλεια οποιωνδήποτε δεδομένων, για τη δημιουργία αντιγράφων ασφαλείας ή για την ανάκτηση δεδομένων ή/και ρυθμίσεων ακόμα και κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Συνιστούμε να δημιουργείτε τα δικά σας αντίγραφα ασφαλείας δεδομένων ή να κρατάτε σημειώσεις.

Datele referitoare la lista de apelare și/sau setările de rețea pot fi păstrate în memoria produsului. Datorită unei defecțiuni sau a unei reparații a unui produs, datele și/sau setările se pot pierde. Epson nu va fi responsabil pentru pierderea datelor, pentru salvarea copiilor de rezervă sau pentru recuperarea datelor și/sau a setărilor nici măcar în perioada de garanție. Se recomandă să vă salvați propriile copii de rezervă sau să vă notați informațiile.

В паметта на продукта може да се съхраняват данни за набирание за факс и/или мрежовите настройки. Поради повреда или ремонт на продукта, данните и/или настройките могат да бъдат загубени. Epson не носи отговорност за загубата на данни, за архивиране или възстановяване на данни и/или настройки, дори по време на гаранционния срок. Препоръчваме ви да архивирате данните или да си водите бележки.